

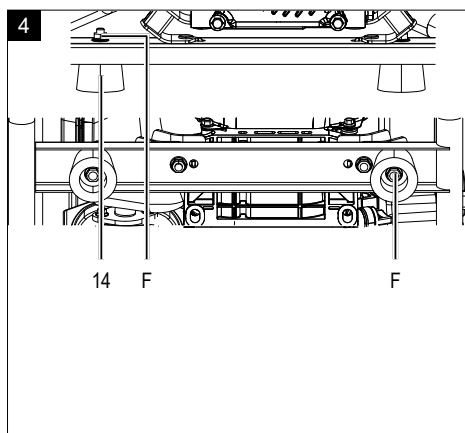
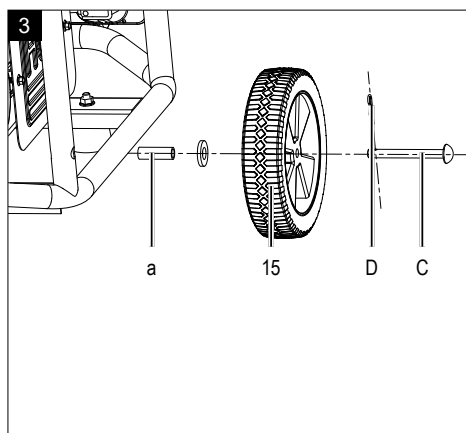
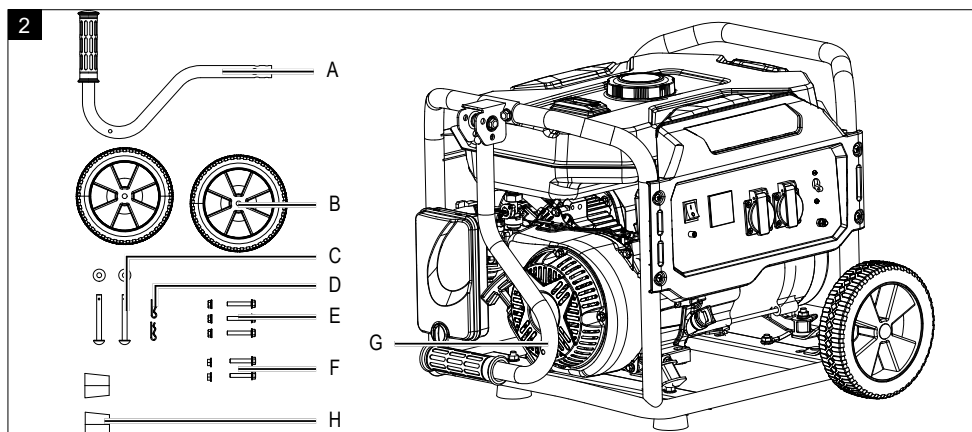
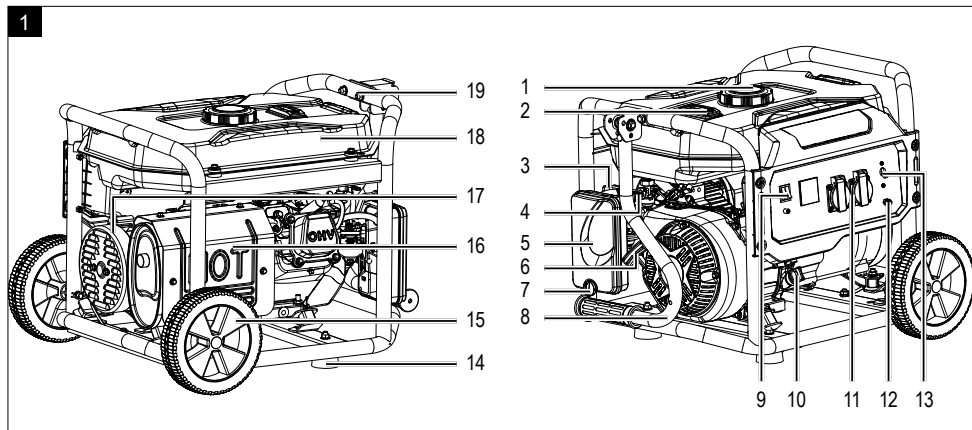
Art.Nr.
5906226903 / 5906233984
/ 59062269972 / 59062269953
AusgabeNr.
5906226903_0101
Rev.Nr.
20/02/2025

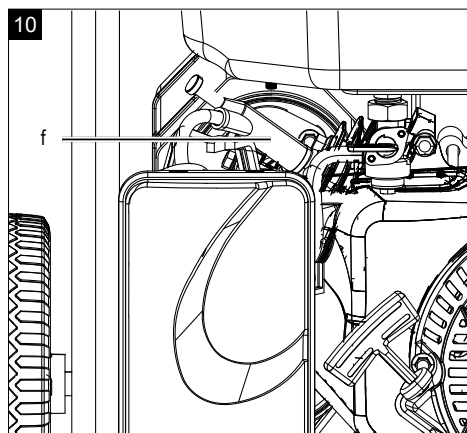
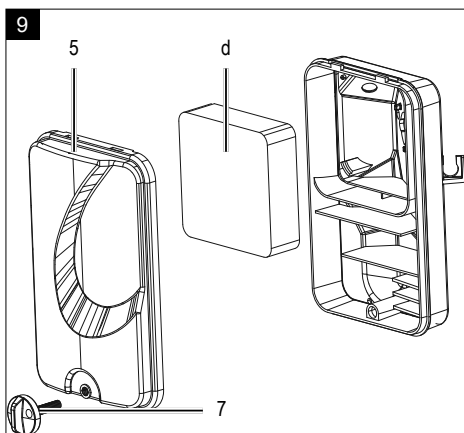
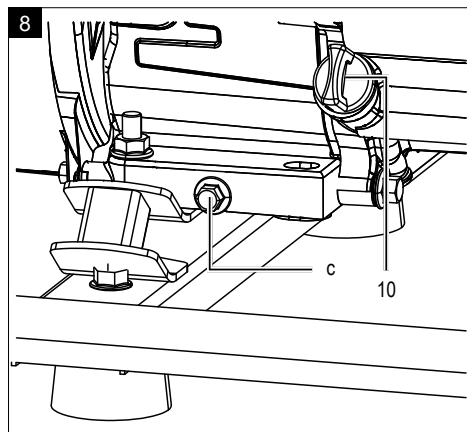
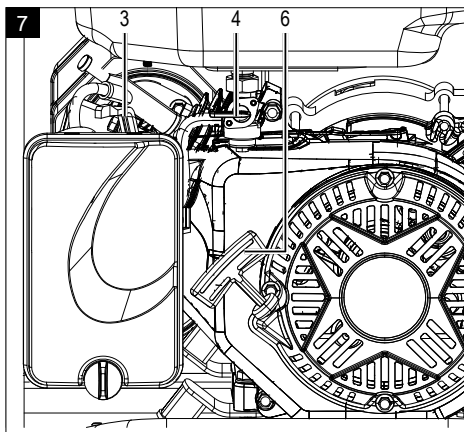
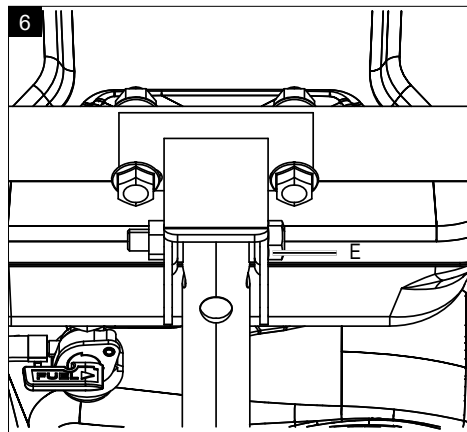
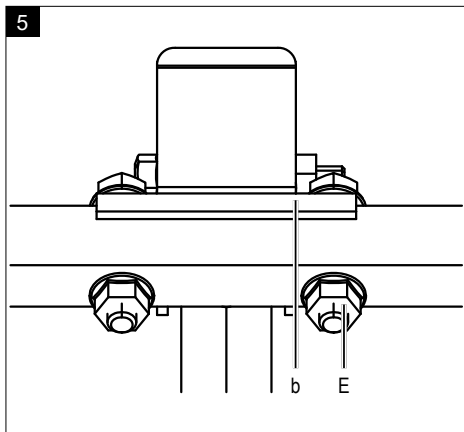


SG3200x

DE	Stromerzeuger Originalbedienungsanleitung	4
GB	Generator Translation of original instruction manual	18
FR	Groupe électrogène Traduction des instructions d'origine	29
IT	Generatore elettrico La traduzione dal manuale di istruzioni originale	41
NL	Generator Vertaling van de originele gebruikshandleiding	53
ES	Generador eléctrico Traducción del manual de instrucciones original	65
PT	Gerador Tradução do manual de operação original	77

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)	6
3. Lieferumfang	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5. Sicherheitshinweise	7
6. Technische Daten	9
7. Auspacken	9
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	10
9. In Betrieb nehmen	11
10. Reinigung	11
11. Transport	12
12. Lagerung	12
13. Wartung	12
14. Entsorgung und Wiederverwertung	13
15. Störungsabhilfe	15
16. Konformitätserklärung	91

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Tankdeckel
2. Tankanzeige
3. Choke
4. Benzinabsperrhahn
5. Filterabdeckung
6. Seilzugstarter
7. Griffschraube
8. Transportgriff
9. Ein- / Ausschalter
10. Öleinfüllverschluss mit Messstab
11. Steckdose - 230V (2x)
12. Erdungsschraube
13. Trennschalter
14. Stützfüße
15. Transporträder
16. Auspuff
17. Motor
18. Tank
19. Rahmen

3. Lieferumfang

- A. Transportgriff
- B. Transporträder
- C. Radachse Ø10x97mm + Beilagscheibe (2x)
- D. Federsplint (2x)
- E. Sechskantschraube M8x45mm + Mutter M8 (3x)
- F. Sechskantschraube M8x40mm + Mutter M8 (2x)
- G. Generator
- H. Stützfüße (2x)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

- Generator nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Der Generator darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

- Der Generator darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die er gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Der Generator darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schaden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Wichtiger Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, Diese Gebrauchsanleitung vor Betrieb gründlich gelesen und verstanden haben. Betreiben Sie dieses Gerät niemals innerhalb von Gebäuden oder in einer Umgebung ohne ausreichende Belüftung. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein geruchloses und giftiges Gas.

Achtung!

Der Generator weist Spannungsschwankungen auf, durch die folgende Geräte eventuell beschädigt werden können:

- Fernseh-/TV-Geräte- Audio-Video-Geräte,
- Produkte oder Geräte mit elektronischer Steuerung.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig – Machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die für dieses Gerät geltenden Anwendungshinweise, Einschränkungen und möglichen Gefahren.

- Das Gerät nur auf einem festen Untergrund aufstellen.
- Die Last darf, die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung, nicht überschreiten. Überlastung führt zu Schäden am Gerät oder zur Verkürzung der Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Der Betrieb des Motors bei überhöhter Drehzahl erhöht die Verletzungsgefahr. Es dürfen keine Teile verändert werden, die die Regeldrehzahl beeinflussen.
- Vor Einstellarbeiten am Generator oder Motor unbedingt Zündkerze bzw. Zündkabel entfernen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
- Geräte mit fehlerhaften oder fehlenden Teilen bzw. ohne Schutzgehäuse oder Abdeckung dürfen nicht betrieben werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst.
- Das Gerät nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung oder auf hochleitfähigen Oberflächen wie Metallbelägen oder Stahlkonstruktionen betreiben oder lagern. Bei Betrieb des Geräts unter Bedingungen wie den eben genannten unbedingt Gummihandschuhe und -stiefel tragen sowie einen Erdschlussstromunterbrecher verwenden.
- Generator sauber und frei von Öl, Schmutz und anderen Fremdstoffen halten.
- Sicherstellen, dass Verlängerungskabel, Stromkabel und alle elektrischen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind. Elektrische Geräte niemals mit beschädigten oder defekten Kabeln betreiben.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen Auspuff und andere Motor- bzw. Generatorteile, die sich im Betrieb erwärmen, nicht berühren.
- Gerät nicht an Haushaltssteckdosen anschließen.
- Nicht mit anderen Stromquellen verbinden.

Unter folgenden Bedingungen ist der Betrieb des Generators unbedingt zu unterlassen:

- bei Änderung der Motordrehzahl
- bei Abnahme der elektrischen Leistung
- beim Auftreten von Fehlzündungen
- bei Funkenbildung

- bei übermäßiger Vibration
- beim Auftreten von Flammen oder Rauch
- in geschlossenen Räumen
- bei Regen oder rauem Wetter
- in geschlossenen Raumabschnitten
- bei Regen oder rauem Wetter
- bei Überhitzung in angeschlossenen Geräten
- bei Schäden an den Steckdosen

Das Kraftstoffsystem regelmäßig auf undichte Stellen und Verschleißspuren wie abgeriebene oder poröse Leitungen, lose oder fehlende Schellen und Schaden am Tank oder Tankdeckel prüfen. Vor Betrieb müssen alle Fehler behoben werden.

Der Generator sollte nur unter folgenden Bedingungen betrieben, gewartet und betankt werden:

- Ausreichende Belüftung. Umgebungen vermeiden, in denen sich Dämpfe anreichern können, z. B. Gruben, Keller, Ausschachtungen und Bilgen. Luftstrom und Temperatur beachten. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten.
- Bei geschlossenen Räumen die gefährlichen Abgase über Rohre ausleiten. Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, Geruch- und farbloses Gas, das beim Einatmen schwere gesundheitlichen Schaden bis hin zum Tod verursacht.
- Den Generator nur bei ausreichender Beleuchtung betanken. Verschütten von Kraftstoff vermeiden. Den Generator niemals während des Betriebs betanken. Motor vor dem Betanken circa zwei Minuten abkühlen lassen.
- Betankung nicht in der Nähe von offenem Feuer, Kontrolllampen oder funkenbildenden elektrischen Geräten wie Elektrowerkzeugen, Schweißgeräten und Schleifmaschinen durchführen.
- Schalldämpfer und Luftfilter auf einwandfreien Zustand prüfen. Diese Teile dienen bei Fehlzündungen als Flammenschutz.
- Nicht in der Nähe des Generators rauchen. Keine lose Kleidung, Schmuck oder ähnliche Gegenstände tragen, die vom Anlasser oder von anderen umlaufenden Teilen erfasst werden können.

Der Generator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Gefahren und Schutzmaßnahmen Abgase:

Einatmung der Abgase

Gerät nur im Freien verwenden

Elektrischer Schlag:

Berühren des Zündsteckers Zündkerzenstecker nicht bei laufendem Motor berühren

Verbrennungen:

Berührung des Auspuffes Gerät abkühlen lassen

Feuer-Explosion:

Benzin ist feuergefährlich Beim Tanken und Arbeiten ist das Rauchen verboten

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Spannungsregelung	AVR
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1)	2500 W
Max. Leistung P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nennspannung U_{nenn}	2 x 230 V~
Nennstrom I_{nenn}	11 A
Frequenz f_{nenn}	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	212 cm ³
Motordrehzahl	3000 min ⁻¹
Max. Leistung (Motor)	4,3 kW
Kraftstoff	bleifreies Benzin

Tankinhalt	15 l
Motoröl Typ Empfehlung	10W30 / 15W40
Ölmenge (ca.)	0,6 l
Verbrauch bei 2/3 Last	1,05 l/h
Gewicht	44,7 kg
Leistungsklasse	G1
Leistungsfaktor $\cos \varphi$	1
Qualitätsklasse	A
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Anlasser	Seilzugstarter
Zündkerze	F7RTC/F6RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel L_{WA}	94,15 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	74,15 dB
Unsicherheit $K_{\text{wa/pA}}$	1,5 dB

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren! Ihre Maschine ist nicht komplett montiert.

Montage Transporträder (Abb. 3)

1. Schieben Sie die Führung (a) in die dafür bestimmte Bohrung ein.
2. Führen Sie die Radachse (C) durch das Rad (15).
3. Schieben Sie nun die Beilagscheibe auf die Radachse (C) und schieben Sie die Radachse (C) mit dem Rad (15) in die Führung (a) ein.
4. Fixieren Sie die Radachse mit je einem Feder-splint (D)

Montage Stützfüße (Abb. 4)

1. Stützfüße (14) an der unteren Rahmenstrebe montieren. Befestigen Sie die Stützfüße mit je einer Schraube und Mutter (F).

Montage Transportgriff (Abb. 5 + 6)

1. Fixieren Sie den Griffhalter (b) mit den Schrauben und Muttern (E) am oberen Rahmen (19).
2. Anschließend den Transportgriff (8) im Griffhalter (b) ausrichten und mit einer Schraube und Mutter (E) befestigen.

Achtung! Die Schraube (E) für den Griff (8) nicht zu fest anziehen, der Griff (8) muss sich frei bewegen können.

Achtung! Vor dem ersten Benutzen Öl einfüllen.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch bei abgeschaltetem Motor und auf einer ebenen Fläche den Ölstand. Verwenden Sie Viertakt- oder ein gleich hochwertiges HD-Öl bester Qualität.

Prüfen des Ölstands

Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) ab und wischen Sie den Messstab sauber. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Tauchstab in den Füllstutzen einschieben, ohne dabei den Verschluss einzuschrauben. Sollte der Ölstand zu niedrig sein, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum unteren Rand des Ölfüllstutzens nach.

Öl-Warnsystem

Das Öl-Warnsystem ist so ausgelegt, dass Motorschaden durch Öl-mangel im Kurbelgehäuse vermieden werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsmarke sinken kann, stellt das Öl-Warnsystem den Motor automatisch ab. Wenn das Öl-Warnsystem den Motor abstellt, füllen Sie Motoröl nach.

Tanken

Warnung! Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden. Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 92 Oktan. Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.

Tankvolumen: 15 Liter

- Füllen Sie den Tank nur bis zur angegebenen Markierung im Kraftstoffsieb.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Rauchen Sie nicht während dem Nachtanken oder in dem Raum, in dem das Benzin aufbewahrt wird, und vermeiden Sie unter diesen Umständen offenes Feuer oder Funkenschlag.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde. Seien Sie vorsichtig!
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.
- Sollte Benzin verschüttet worden sein, sorgen Sie dafür, dass der Bereich getrocknet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie den wiederholten oder längeren Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen der Dämpfe.
- Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei gelegentlichem Klopfen oder Klingeln des Motors, sollten Sie ein anderes Markenbenzin verwenden. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, suchen Sie einen autorisierten Fachhändler auf.

WARNUNG: Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln kann einen Motorschaden nach sich ziehen. Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln wird als falscher Gebrauch angesehen. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

9. In Betrieb nehmen

Erdung des Generators

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses möglich. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (12) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

WARNUNG: Als Erdungsquelle keine Rohrleitungen verwenden, die brennbare Stoffe führen.

Motor starten (Abb. 1 + 7)

HINWEIS: Elektrogerät nicht vor dem Starten des Motors anschließen.

1. Kraftstoffhahn (3) auf ON drehen.

Im kalten Zustand:

Chokehebel (3) in die Position CLOSED bringen, indem Sie den Hebel nach links bewegen.

Im warmen Zustand:

Chokehebel auf OPEN stellen, indem Sie den Hebel nach rechts bewegen.

2. Ein-/Ausschalter (9) auf die Position ON stellen.
3. Langsam den Seilzugstarter (6) ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Dann kräftig ziehen.
4. Stellen Sie den Chokehebel (3) zurück in die Position OPEN während sich der Motor erwärmt.

WARNUNG: Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zu verletzen. Wenn der Motor nicht anspringt und ein Kolben nicht vollständig angehoben wurde, kann der Anlassergriff plötzlich zum Motor zurückgeschlagen. Vermeiden Sie, dass der Anlassergriff gegen den Motor zurückschlägt. Lassen Sie ihn langsam von Hand zurückgleiten, damit die Abdeckung nicht beschädigt wird.

Motor abstellen

1. Elektroaggregat ausschalten.
 2. Motorschalter auf off stellen.
 3. Kraftstoffhahn auf off stellen.
- Im Notfall Motorschalter auf off stellen!

Anschließbare Elektrogeräte

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung, durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

WARNUNG: Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann die Rückspeisung des elektrischen Stroms in die Netzversorgungsleitungen zur Folge haben. Diese Rückspeisung birgt das Risiko eines tödlichen Stromschlags für Arbeiter des Stromversorgungsunternehmens oder andere Personen, die die Leitungen während einem Stromausfall berühren.

Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann auch dazu führen, dass der elektrische Strom des Versorgungsunternehmens in das Stromaggregat rückgespeist wird. Wenn die Netzversorgung wiederhergestellt ist, kann das Stromaggregat explodieren, brennen oder einen Brand in der elektrischen Installation des Gebäudes auslösen.

Trennschalter (13)

Der Trennschalter trennt das Stromaggregat bei einem Kurzschluss oder im Fall einer bedeutenden Überlast des Generators an der Steckdose automatisch ab. Ist die Sicherung automatisch in die Stellung off herausgesprungen, so prüfen Sie, dass das angeschlossene Elektrogerät in einwandfreiem Zustand ist und nicht die zulässige Lastgrenze der Schaltung überschreitet, bevor Sie die Sicherung wieder hineindrücken.

10. Reinigung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11. Transport

Transport

1. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn transportieren.
2. Stellen Sie vor dem Transport des Stromaggregats den Motorschalter (9) in die Stellung OFF und den Benzinhahn (4) in die Stellung OFF
3. Halten Sie das Stromaggregat waagrecht, damit kein Benzin verschüttet wird. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin können sich entzünden.
4. Lassen Sie das Stromaggregat nicht fallen und setzen Sie es beim Transport keinen Schlägen aus.
5. Für den kurzen Transport den Generator mithilfe der Transporträder (15) und des Transportgriffs (8) transportieren.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum

1. Kraftstofftank entleeren und den Vergaser leer fahren.
2. Zündkerze abschrauben.
3. Ca. 20 ml sauberes Motoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder gießen.
4. Starterseil langsam herausziehen damit sich das Öl im Motor verteilt und Zündkerze wieder einschrauben.
5. Schmutz, Ablagerungen und Staub gründlich von Motor und Zylinderkopfrippen entfernen.
6. Luftfilter säubern oder bei starker Verschmutzung ersetzen.
7. Den Stromgenerator sicher in einem trockenen Raum, für Kinder unzugänglich, lagern.

8. Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden.
9. Gerät und Motor zum Schutz vor Staub abdecken und an einem trockenen sauberen Ort lagern.

Bei Wiederinbetriebnahme nach längerer Lagerung

1. Wechseln Sie das Motoröl.
2. Füllen Sie frisches Benzin ein, bevor Sie den Motor nach der Lagerzeit erneut starten.

Wenn der Motor mehr als einen Monat lang nicht gebraucht wird, können Änderungen an der Benzinqualität das erschwerte Starten des Motors oder anderes zur Folge haben. Lösen Sie, um dies zu verhindern, die Ablassschraube des Vergasers und lassen Sie das Benzin daraus ablaufen. Öffnen Sie außerdem den Benzinhahn, damit das Benzin aus dem Tank abläuft.

13. Wartung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Ölwechsel (Abb. 8)

Motoröl nach den ersten 25 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Motoröl bei warmem Motor ablaufen lassen.

1. Motor warmlaufen lassen.
2. Motor abschalten.
3. Ausreichend großen Behälter zum Auffangen des Altöls unter die Ölablassschraube (c) stellen.
4. Zum Ablassen des Öls Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) und Ölablassschraube (c) entfernen.
5. Öl ablaufen lassen.
6. Ölablassschraube (c) mit Dichtungsscheibe wieder anbringen und festziehen.
7. Empfohlenes Motoröl in die Öleinfüllöffnung einfüllen.

Hinweis! Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) gut zuschrauben.

Füllmenge ca. 0,6 Liter.

Entsorgen Sie anfallendes Öl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Zündkerze prüfen (Abb. 10)

Motor abschalten und abkühlen lassen.

Vorsicht! Verbrennungsgefahr!

Je nach Bedarf Zündkerze reinigen oder ersetzen:

1. Zündkerzenstecker (f) abziehen und Schmutz im Zündkerzenbereich beseitigen.
2. Zündkerze herausdrehen und prüfen.
3. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter, Zündkerze ersetzen.
4. Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.
5. Elektrodenabstand prüfen und einstellen.
6. Zündkerze einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
7. Zündkerzenstecker (f) auf die Zündkerze aufsetzen.

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.

Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze.

Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.

Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer. Verwenden Sie nur die empfohlene oder eine gleichwertige Zündkerze.

Luftfilter reinigen (Abb. 1 + 9)

1. Lösen Sie die Griffschraube (7).
2. Entfernen Sie die Filterabdeckung (5).
3. Reinigen Sie den Schaumstoff - Vorfilter (e) mit einem nicht entflammaren Lösungsmittel.

Achtung: Kein Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.

4. Vorfilter ausdrücken, um das Lösungsmittel/Seifenwasser zu entfernen.
5. Ausgewaschenes Filterelement gründlich mit klarem Wasser spülen.
6. Lassen Sie das Filterelement gründlich trocknen oder blasen.
7. Filter-Abdeckung wieder einhängen und Griffschraube anziehen.

Wird der Motor in einer sehr staubigen Umgebung betrieben, Luftfilter täglich oder alle zehn Betriebsstunden reinigen.

Niemals den Motor ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Filter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor lässt sich nicht starten.	Kein Kraftstoff im Tank.	Nachtanken.
	Kraftstoffhahn geschlossen.	Kraftstoffhahn öffnen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Motorschalter steht auf OFF.	Motorschalter auf „ON“ stellen.
	Seilzugstarter defekt.	Seilzugstarter reparieren.
	Kein Motoröl.	Motoröl nachfüllen.
	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen.
	Motorölstand zu niedrig.	Füllen Sie Motorenöl auf.
	Ein/Ausschalter für Motorbetrieb falsch eingestellt.	Auf richtige Position stellen.
Motor läuft laut/unruhig.	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen/ auswechseln.
	Luftfilter stark verschmutzt.	Luftfilter reinigen/ auswechseln.
	Kraftstoff kontaminiert/abgestanden.	Kraftstoff ablassen und erneuern.
	Choke-Hebel auf „CHOKE“.	Stellen Sie den Choke-Hebel auf „RUN“.
	Falscher Kraftstoff, Diesel statt Benzin.	Kraftstoff ablassen und richtigen Kraftstoff einfüllen.
Kein elektrischer Ausgang.	Störung im Wechselstromerzeuger.	Für Garantieleistung verantwortliche Vertretung benachrichtigen.
Motor lässt sich nicht abschalten.	Zündungs-Ausschalt Draht defekt.	Kraftstoffhahn schließen und warten, bis der Motor abstellt, Kundendienst rufen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the operating manual. Before using the device, always refer to the relevant section in the user manual.
	Important. Hot parts. Keep your distance.
	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Wear hearing protection. Wear protective gloves.
	Warning against electrical voltage
	Be very careful when dealing with fuels and lubricants!
	Remove the ignition cable before carrying out maintenance work and read the instructions.
	Do not expose the device to rain.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	△ Attention! We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description (Fig. 1 - 2).....	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	20
5. Safety information.....	21
6. Technical data.....	23
7. Unpacking.....	23
8. Assembly / Before commissioning	23
9. Start up	24
10. Cleaning.....	25
11. Transport.....	25
12. Storage	25
13. Maintenance	26
14. Disposal and recycling.....	27
15. Troubleshooting	28
16. Declaration of conformity	91

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 2)

1. Tank cover
2. Fuel gauge
3. Choke
4. Petrol shut-off valve
5. Filter cover
6. Reverse starter
7. Grip screw
8. Transport handle
9. On/off switch
10. Oil filler cap with dipstick
11. 230 V socket (2x)
12. Earthing screw
13. Disconnecter
14. Support feet
15. Transport wheels
16. Exhaust pipe
17. Motor
18. Tank
19. Frame

3. Scope of delivery

- A. Transport handle
- B. Transport wheels
- C. Wheel axle (Ø10x97mm) + Washer (2x)
- D. Spring split pin (2x)
- E. Hexagon screw M8x45mm + Nut M8 (3x)
- F. Hexagon screw M8x40mm + Nut M8 (2x)
- G. Generators
- H. Support feet (2x)

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged under certain circumstances by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

- Only use the generator when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards!
- In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The generator may only be used, maintained or repaired by persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- The generator may only be used for the work for which it is built and which described in the operating manual.
- The generator may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

This unit conforms to the prescribed safety regulations for electrical machines

- Read the usage instructions carefully before starting the generator.
- Improper use may lead to personal injury and damage to property. Persons who are unfamiliar with the instructions may not operate the unit. Store the user manual carefully.
- Children and young persons may not use this unit.
- The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.
- Also adhere to the safety information, the assembly and operating instructions, as well as the accident prevention regulations that are generally applicable.

Important note:

Ensure that persons who work with this unit have read and understood these operating instructions before operating the unit. Never use this unit inside buildings or in an environment that does not have ventilation. The exhaust gases contain carbon monoxide, which is an odourless, poisonous gas.

Attention!

The voltage of the generator fluctuates; this may cause damage to the following devices:

- Television sets, audio-video devices,
- products or devices with electronic control

Safety information

Read this manual carefully – familiarise yourself with this device. Observe the instructions for use, restrictions and possible dangers that apply to this device.

- Only set up the device on a firm surface.
- The load must not exceed the power specified on the type plate of the generator. Overloading causes damage to the device or shortens the service life.
- The engine may not be operated at an excessive speed. Operating the engine at an excessive speed increases the danger of injury. Parts that influence the standard speed must not be changed.

- Before making any adjustments to the generator or engine, be sure to remove the spark plug or ignition cable to prevent accidental starting.
- Devices with faulty or missing parts or without a protective housing or cover may not be operated. Information about spare parts can be obtained from your customer service.
- Do not operate or store the device in a wet or damp environment or on highly conductive surfaces such as metal coating or steel structures. When operating the device under conditions such as those mentioned above, always wear rubber gloves and boots as well as an earth circuit breaker.
- Keep the generator clean and free of oil, dirt and other foreign bodies.
- Ensure that extension cables, power cables and all electrical components are in perfect condition. Never operate electrical devices with damaged or defective cables.
- To prevent burns, do not touch the exhaust pipe and other engine and generator parts that heat up during operation.
- Do not connect the device to household sockets.
- Do not connect to other power sources.

Do not operate the generator under the following conditions:

- When changing the engine speed
- When decreasing the electrical power
- When misfiring occurs
- In the event of spark formation
- In the event of excessive vibration
- When flames or smoke occur
- In enclosed spaces
- When raining or in rough weather
- In enclosed room sections
- When raining or in rough weather
- In the event of overheating in connected devices
- In the event of damage to the sockets

Check the fuel system regularly for leaks and signs of wear such as rubbed or porous lines, loose or missing clamps and damage to the tank or tank cover. All faults must be remedied before operation.

The generator may only be operated, maintained and refilled under the following conditions:

- Sufficient ventilation. Avoid environments in which steam can accumulate, e.g. trenches, cellars, excavations and bilges. Observe air flow and temperature. An ambient temperature of 40°C should not be exceeded.

- In enclosed spaces, discharge hazardous exhaust gases via pipes. The engine exhaust gases contain carbon monoxide, a toxic, odourless and colourless gas that causes serious damage to health or death when inhaled.
- Only refuel the generator when there is sufficient illumination. Avoid spilling fuel. Never refuel the generator during operation. Allow the engine to cool for approx. two minutes before refuelling.
- Do not carry out fuelling in the vicinity of open flames, control lamps or spark forming electrical devices such as electrical tools, welding machines and grinding machines.
- Check the silencers and air filters for perfect condition. These parts are used as flame protection in the event of backfires.
- Do not smoke near the generators. Do not wear loose clothing, jewellery or similar objects which can get caught by the starter or other rotating parts.

The generator has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

Dangers and protective measures

Exhaust gases:

Inhaling of exhaust gases Only use the device outdoors

Electric shock:

Touching the spark plug. Do not touch the spark plug connector when engine is running

Burns:

Touching the exhaust pipe
Leave the device to cool down

Fire - explosion:

Petrol is flammable
Smoking is prohibited when refuelling and working

⚠ WARNING! This power tool generates an electro-magnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions.

In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Voltage control	AVR
Protection category	IP23M
Continuous output P _{nenn} (S1)	2500 W
max. Power P max. (S2 5 min)	2800 W
Rated battery voltage U _{nenn}	2 - 230 V~
Rated current I _{nenn}	11A
Frequency F _{nenn}	50 Hz
Drive motor type	4-stroke 1 cylinder air-cooled
Displacement	212 cm ³
Motor speed	3000 rpm
Max. power (engine)	4.3 kW
Fuel	Unleaded petrol
Tank contents	15 l
Engine oil type (recommended)	10W30 / 15W40
Oil volume (approx.)	0.6 l
Consumption at 2/3 load	1.05 l/h
Weight	44.7 kg
Performance class	G1
Power factor cos φ	1
Quality class	A
Max. temperature.	40 °C
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m
Starter	Pull cable starter
Spark plug	F7RTC/F6RTC

Technical changes reserved!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine may be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may only be operated at maximum power for a brief time. Then, the machine must be brought to a standstill for a period of time so that it is not allowed to heat up.

Noise

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L _{WA}	94.15 dB
Sound pressure level L _{pA}	74.15 dB
Uncertainty K _{wa/pA}	1.5 dB

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Your machine is not fully assembled.

Installing the transport wheel (fig. 3)

1. Insert the guide (a) into the designated hole
2. Feed the wheel axle (c) through the wheel (15).
3. Now push the washer onto the wheel axle (C) and slide the wheel axle (C) with the wheel (15) into the guide (a).
4. Secure the wheel axle each with a spring split pin (D).

Installing the support feet (fig. 4)

1. Fit the support feet (14) to the lower frame strut. Fasten the support feet with a bolt and nut (F) each.

Installing the transport handle (fig. 5 + 6)

1. Fix the handle holder (b) to the upper frame (19) with the screws and nuts (E).
2. Then align the transport handle (8) in the handle holder (b) and fix it with a bolt and nut (E).

Attention! Do not overtighten the screw (E) for the handle (8), the handle (8) must be able to move freely.

Attention! Fill the oil before first use.

Before each use, check the oil level with the engine switched off and on a level surface. Use the highest quality four-stroke oil or an HD oil with the same level of quality.

Checking the oil level

Remove the oil filler cap with dipstick (10) and wipe the dipstick clean. Check the oil level by inserting the dipstick into the filling nozzle without screwing the cap on. If the oil level is too low, refill with the recommended oil up to the lower rim of the oil filling nozzle.

Oil warning system

The oil warning system is configured to avoid damage to the engine due to a lack of oil in the spherical housing. Before the oil level in the spherical housing can drop below the safety level, the oil warning system automatically cuts the engine off. If the oil warning system cuts the engine off, refill the engine oil.

Refuelling

Warning! Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries. Use petrol with an octane rating of at least 92 octane. Only use fresh, clean fuel. Water or impurities in the petrol damage the fuel system.

Tank volume: 15 litres

- Only fill the tank up to the marking in the fuel strainer.
- Note that fuel expands.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first.
- Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.

- Do not smoke whilst refuelling or in the area in which the petrol is stored and prevent naked flames or sparks under these circumstances.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again. Take care!
- Mop up spilled petrol immediately.
- If petrol is spilled, ensure that the area is dried before starting the engine.
- Avoid repeated or long contact of the fuel with the skin and avoid breathing in the fumes.
- Keep the fuel out of the reach of children.
- If there are occasional taps or knocks from the engine, you should use a different brand of petrol. If this does not solve the problem, contact an authorised dealer.

WARNING: Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking can result in damage to the engine. Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking is considered improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

9. Start up

Earthing the generator

Earthing the housing is possible to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earth terminal (12) of the power generator and on the other side to an external mass rising pipe (e.g. rod earth).

WARNING: Do not use any pipes that carry inflammable substances as an earth source.

Starting the engine (Fig. 1 + 7)

NOTE: Do not connect the electrical device before starting the engine.

1. Turn the fuel valve key (3) to "ON".

When the engine is cold:

Move the choke lever (3) to the CLOSED position by moving the lever to the left.

When the engine is warm:

Move the choke lever (6) to the OPEN position by moving the lever to the right.

2. Set the on/off switch (9) to the ON position
3. Pull the recoil starter (6) slowly until resistance is noticeable. Then pull hard.
4. Return the choke lever (3) to the OPEN position while the engine warms up.

WARNING: Ensure that you do not injure your fingers. If the motor does not start and a piston was not raised completely, the starter grip may suddenly spring back to the engine. Avoid the starter grip springing back against the engine. Feed it back slowly by hand to ensure that the cover is not damaged.

Shutting the engine off

1. Switch the generator off
2. Set the engine switch to off
3. Turn the fuel valve to off

In an emergency, set the engine switch to off!

Electrical devices that can be connected

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged under certain circumstances by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

WARNING: Connection to the electrical installation of a building may result in the electric current being returned to the mains supply wires. This return causes a risk of a fatal electric shock for employees of the electricity supplier or other persons who touch the wires during a power failure.

Connection to the electrical installation of a building can also cause the electric current of the electricity supplier to return to the power unit. When the mains supply is restored, the power unit may explode, burn or cause a fire to break out in the electrical installation of the building.

Disconnecter (13)

The circuit breaker automatically disconnects the power unit in the event of a short circuit or significant overload of the generator at the socket. If the fuse has automatically popped out to the off position, check that the connected electrical appliance is in good working order and does not exceed the circuit's permissible load limit before pushing the fuse back in.

10. Cleaning

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any cleaning work.

We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

11. Transport

Transport

1. Allow the engine to cool before transporting.
2. Before transporting the power unit, switch the engine switch (9) to the OFF position and turn the fuel valve (4) to the OFF position
3. Keep the power unit level so that no petrol is spilled. Petrol vapour or spilled petrol may ignite.
4. Ensure that the power unit does not fall and do not subject it to any blows during transport.
5. For short transport, transport the generator using the transport wheels (15) and the transport handle (8).

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

When storing for a long period of time

1. Empty the fuel tank and run the carburettor empty.
2. Unscrew the spark plug.
3. Approx. Pour approximately 20 ml of clean engine oil through the spark plug hole into the cylinder.
4. Pull the starter rope out slowly so that the oil distributes itself in the engine and screw the spark plug back in.
5. Remove all dirt, deposits and dust from the engine and the cylinder head ridges.
6. Clean the air filter or replace it if it is very dirty.
7. Store the power generator securely in a dry place that is inaccessible to children.

8. The unit may not be stored in the open.
9. Cover the unit and the engine to protect against dust and store in a clean, dry place.

When re-commissioning after a long period of storage

1. Change the engine oil.
2. Fill with fresh petrol before starting the motor after the storage period.

If the engine is not used for more than one month, changes to the petrol quality may result in difficulties starting the engine or in other issues. To prevent this, loosen the carburettor's drain screw and allow the petrol to run out. Also open the fuel valve so that the petrol drains from the tank.

13. Maintenance

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance work.

Changing the oil (fig. 8)

Change the engine oil after 25 operating hours, then after 50 hours or every three months.

Drain the engine oil when the engine is hot.

1. Warm the engine up.
2. Switch the engine off.
3. Place a container that is large enough to collect the used oil under the oil drain screw (c).
4. To drain the oil, remove the screw-on oil cap (10) and the oil drain screw (c).
5. Drain the oil
6. Re-attach the oil drain screw (c) with a sealing washer and tighten.
7. Pour the recommended engine oil into the oil filler hole.

Note! Tightly screw the oil filler cap with dipstick (10). Capacity: approximately 0.6 litres. Dispose of the drained oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

Check the spark plug (fig. 10)

Switch off the engine and allow it to cool. Caution! Danger of burning. Clean or replace spark plug as required:

1. Remove the spark plug connector (f) and clean any dirt from the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug and check it.
3. If there is any damage, e.g. cracks or chips, replace the spark plug.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check and set the electrode gap.
6. Screw the spark plug in and tighten with the spark plug spanner.
7. Place the spark plug connector (f) on the spark plug.

When replacing, ensure that no dirt gets into the cylinder head.

Check the fit of the spark plug.

A loose spark plug can cause damage to the engine by overheating. Pulling too hard can damage the thread in the cylinder head.

The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk. Only use the recommended spark plugs or identical spark plugs.

Clean the air filter (fig. 1 + 9)

1. Loosen the knurled screw (7)
2. Remove the air filter cover (5).
3. Clean the foam pre-filter (e) a non-flammable solvent.

Attention: Do not use petrol or cleaning solvents with a low flash point to clean the air filter element. This could result in fire or explosion.

4. Squeeze the pre-filter in order to remove the solvent/soapy water.
5. Rinse the washed filter element with clean water.
6. Allow the filter element to dry thoroughly or blow it out.
7. Attach the filter cover again and tighten the knurled screw.

If the engine is operated in very dusty environments, clean the air filter daily or after every ten operating hours.

Never run the engine without an air filter or with a damaged air filter. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, filter

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine will not start	No fuel in the tank.	Fill the tank up.
	Fuel valve closed.	Open the fuel valve.
	Air filter dirty.	Clean the air filter.
	Engine switch is set to "OFF".	Set the engine switch to "ON".
	Recoil starter defective.	Repair the recoil starter.
	No engine oil.	Refill the engine oil.
	Spark plug dirty.	Clean the spark plug
	Engine oil level low.	Refill the engine oil.
	On/off switch for motor operation set incorrectly.	Set to the correct position
Engine is running loudly/irregularly	Spark plug dirty	Clean/replace the spark plug.
	Air filter severely dirty	Clean/replace the air filter.
	Fuel contaminated/stale	Drain and replace the fuel.
	Choke lever to "CHOKE"	Turn the choke lever to the "RUN" position
	Incorrect fuel - diesel instead of petrol	Drain the fuel and fill with the correct fuel
No electrical output	Fault in the a.c. power generator	For service under warranty, inform your representative
Engine will not switch off	Ignition switch-off wire defective	Close the fuel valve and wait until the engine shuts off; call customer service

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation. Avant d'utiliser l'appareil, consultez toujours la section correspondante dans le manuel de l'utilisateur.
	Important. Pièces brûlantes. Restez à l'écart.
	Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.
	Important. Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.
	Portez une protection auditive. Portez des gants de protection.
	Avertissement relatif à une tension électrique !
	Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !
	Retirez le câble d'allumage et lisez les instructions avant d'effectuer les travaux de maintenance.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie.
	Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.
	Il est absolument interdit de fumer ou de générer une flamme nue à proximité de l'appareil !
⚠ Attention!	Dans ces instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe ⚠.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	31
2.	Description de l'appareil (fig. 1 - 2).....	31
3.	Fournitures.....	31
4.	Utilisation conforme	32
5.	Consignes de sécurité	32
6.	Caractéristiques techniques.....	34
7.	Déballage.....	35
8.	Structure/avant mise en service.....	35
9.	Mise en service.....	36
10.	Nettoyage.....	37
11.	Transport.....	37
12.	Stockage.....	37
13.	Maintenance	37
14.	Élimination et recyclage.....	39
15.	Dépannage	40
16.	Déclaration de conformité	91



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte
- Inobservation des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1 - 2)

1. Couverture de réservoir
2. Affichage du réservoir
3. Starter manuel
4. Robinet d'arrêt d'essence
5. Couverture du filtre
6. Démarreur à câble
7. Vis à poignée
8. Poignée de transport
9. Interrupteur On/Off
10. Bouchon de remplissage d'huile avec la jauge
11. Prise de courant - 230 V (2x)
12. Vis de mise à la terre
13. Disjoncteur
14. Pieds de support
15. Roues de transport
16. Pot d'échappement
17. Moteur
18. Réservoir
19. Châssis

3. Fournitures

- A. Poignée de transport
- B. Roues de transport
- C. Axe de roue Ø10x97mm + rondelle (2x)
- D. Goupille à ressort (2x)
- E. Vis hexagonale M8x45mm + écrou M8 (3x)
- F. Vis hexagonale M8x40mm + écrou M8 (2x)
- G. Générateur
- H. Pieds de support (2x)

4. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître et connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées. Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.

Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant. Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent de subir des dommages dus à la distorsion causée par la large onde lorsque le groupe électrogène fournit de la puissance. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment.

- Utiliser le générateur uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que de façon conforme à sa destination, en toute conscience de la sécurité et des dangers, en respectant la notice d'utilisation !
- (Faire) immédiatement éliminer les défauts, en particulier ceux qui peuvent entraver la sécurité !
- Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.

- Le générateur ne doit être utilisé, entretenu ou réparé que par des personnes le connaissant et informées des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- Le générateur peut être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été construit et décrits dans la notice d'utilisation.
- Le générateur ne doit être utilisé qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité prescrites pour les machines électriques :

- Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le générateur en service.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser l'appareil. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.
- Les enfants et adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas d'utilisation non conforme ou de modifications apportées à la machine.
- Respecter également les consignes de sécurité, les instructions de montage et de service ainsi que les prescriptions générales en vigueur concernant la prévention des accidents.

Remarque importante :

S'assurer que les personnes qui travaillent avec le présent appareil aient lu le mode d'emploi minutieusement avant la mise en service. Ne jamais utiliser le présent appareil à l'intérieur de bâtiments ni dans un environnement sans aération suffisante. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique.

Attention !

Le générateur présente des fluctuations de tension susceptibles d'endommager éventuellement les appareils ci-après :

- téléviseurs, appareils audio-vidéo,
- produits ou appareils à commande électronique.

Consignes de sécurité

Lire attentivement le présent mode d'emploi et se familiariser avec le présent appareil. Respecter les consignes d'utilisation, restrictions et possibles dangers s'appliquant à cet appareil.

- Placer l'appareil uniquement sur un sol ferme.
- La charge ne peut dépasser la puissance indiquée sur la plaque signalétique du générateur. Une surcharge peut endommager l'appareil ou en réduire la durée de vie.
- Le moteur ne peut pas fonctionner selon un régime surélevé. Le fonctionnement du moteur en régime surélevé augmente le risque de blessure. Ne pas modifier aucune pièce qui influence le régime normal.
- Avant d'exécuter des opérations de réglage sur le générateur ou le moteur, retirer absolument la bougie et le câble d'allumage afin d'éviter un démarrage involontaire.
- Ne pas utiliser d'appareils avec des pièces défectueuses ou manquantes ou sans carter de protection ou sans cache. Toutes les informations concernant les pièces de rechange sont disponibles auprès du service après vente.
- Ne pas utiliser ni entreposer l'appareil dans un environnement mouillé ou humide ni sur des surfaces hautement conductrices telles que revêtements métalliques ou constructions d'acier. Lors de l'exploitation de l'appareil dans les conditions précédemment citées, porter absolument des gants et des bottes de caoutchouc et utiliser un disjoncteur avec fuite à la terre.
- Maintenir le générateur propre et exempt d'huile, de saleté ou d'autres substances étrangères.
- S'assurer que le câble de rallonge, le câble d'alimentation et tous les composants électriques sont dans un état irréprochable. Ne jamais faire fonctionner d'appareils électriques avec des câbles endommagés ou défectueux.
- Pour éviter les blessures, ne pas toucher l'échappement ou autres pièces du moteur ou du générateur qui chauffent en cours de fonctionnement.
- Ne pas brancher l'appareil dans des prises domestiques.
- Ne pas relier avec d'autres sources de courant.

S'abstenir absolument d'utiliser le générateur dans les conditions ci-après :

- modification du régime du moteur
- réduction de la puissance électrique
- survenue de ratés d'allumage
- formation d'étincelles
- vibrations exagérées
- dégagement de flammes ou de fumée
- dans des locaux fermés
- par temps de pluie ou non clément
- dans des sections de local fermées
- par temps de pluie ou non clément
- en cas de surchauffe dans des appareils raccordés
- en cas de dommages sur les prises

Vérifier régulièrement la présence éventuelle de fuites et de traces d'usure, telles que conduites abrasées ou poreuses, colliers de fixation manquants dans le système de carburant ainsi que d'éventuels dommages sur le réservoir ou son bouchon. Tous les défauts doivent être éliminés avant d'utiliser l'appareil.

Utiliser le générateur, en faire la maintenance et remplir le réservoir uniquement dans les conditions ci-après :

- aération suffisante. Éviter les environnements dans lesquels des vapeurs sont susceptibles de se concentrer, par ex. fosses, caves, excavations et fonds de cale. Veiller à l'écoulement d'air et à la température. La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C.
- Dans des locaux fermés, éconduire les gaz d'échappement dangereux par des tubes. Les gaz de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et incolore, qui est très nuisible pour la santé et qui peut entraîner la mort.
- Faire le plein du générateur uniquement sous un éclairage suffisant. Éviter de renverser du carburant. Ne jamais faire le plein du générateur en cours de fonctionnement. Laisser refroidir le moteur environ deux minutes avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein à proximité d'un feu ouvert, de voyants de contrôle ou d'appareils électriques projetant des étincelles tels que des outils électriques, des postes à souder et des meuleuses.
- Vérifier l'état irréprochable du silencieux et du filtre à air. En cas de ratés de démarrage, ces éléments servent de protection contre la flamme.
- Ne pas fumer à proximité du générateur. Ne pas porter de vêtements amples, ni de bijoux ou d'objets similaires qui peuvent être happés par le démarreur ou d'autres pièces mobiles.

Le générateur est construit selon la technique de pointe et les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité et l'utilisation conforme aux dispositions ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.

Dangers et mesures de protection gaz d'échappement :

Inhalation des gaz d'échappement

Utiliser l'appareil uniquement à l'extérieur

Choc électrique :

Contact avec le connecteur d'allumage Ne pas toucher le connecteur de bougie d'allumage pendant le fonctionnement du moteur

Brûlures :

Contact avec l'échappement Laisser refroidir l'appareil

Explosion de flammes :

L'essence est inflammable Il est interdit de fumer pendant les travaux et le remplissage du réservoir

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Réglage de tension	AVR
Indice de protection	IP23M
Puissance continue P_{nominale} (S1)	2500 W
Puissance max. P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Puissance nominale U_{nominale}	2 x 230 V~
Courant nominal I_{nominale}	11 A
Fréquence F_{nominale}	50 Hz

Type de construction du moteur d'entraînement	4 temps, 1 cylindre refroidissement à l'air
Cylindrée	212 cm ³
Régime du moteur	3000 min ⁻¹
Puissance max. (moteur)	4,3 kW
Carburant	Essence sans plomb
Volume du réservoir	15 l
Type d'huile moteur (conseillé)	10W30 / 15W40
Quantité d'huile (approx.)	0,6 l
Consommation aux 2/3 de charge	1,05 l/h
Poids	44,7 kg
Classe de puissance	G1
Facteur de puissance cos ϕ	1
Classe de qualité	A
Température max.	40 °C
Hauteur de réglage max. (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m
Démarrreur	Démarrreur à câble
Bougie d'allumage	F7RTC/F6RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

La machine peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

La machine peut fonctionner brièvement à la puissance maximale. La machine doit ensuite être mise à l'arrêt un certain temps pour ne pas trop chauffer.

Bruit

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	94,15 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	74,15 dB
Incertitude $K_{\text{wa/pA}}$	1,5 dB

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ DANGER

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Structure/avant mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier ! Votre machine n'est pas complètement montée.

Montage des roues de transport (fig. 3)

1. Insérez le guide (a) dans le trou prévu à cet effet.
2. Faites passer l'axe de la roue (C) à travers la roue (15).
3. Glissez maintenant la rondelle sur l'axe de roue (C) et insérez l'axe de roue (C) avec la roue (15) dans le guide (a).
4. Fixez l'axe de roue avec une goupille élastique (D) de chaque côté

Montage des pieds de support (fig. 4)

1. Montez les pieds de support (14) au niveau de la barre de renfort de châssis inférieure. Fixez les pieds de support avec une vis et un écrou (F) chacun.

Montage de la poignée de transport (Fig. 5 + 6)

1. Fixez le support de poignée (b) avec les vis et les écrous (E) sur le cadre supérieur (19).
2. Ensuite, aligner la poignée de transport (8) dans le support de poignée (b) et la fixer avec une vis et un écrou (E).

Attention ! Ne pas trop serrer la vis (E) pour la poignée (8), la poignée (8) doit pouvoir bouger librement.

Attention ! Remplir d'huile avant la première utilisation.

Vérifier le niveau d'huile avant chaque usage, et lorsque le moteur est coupé, et la machine se trouve sur une surface plane. Utiliser une huile HD à quatre temps ou similaire de la meilleure qualité possible.

Vérification du niveau d'huile

Dévissez le bouchon de remplissage d'huile avec règle graduée (10) et essuyez proprement cette dernière. Vérifier le niveau d'huile en introduisant la jauge submersible dans la tubulure de remplissage, sans visser le bouchon. Si le niveau d'huile est trop faible, remplir avec l'huile recommandée jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage d'huile.

Système d'avertissement d'huile

Le système d'avertissement d'huile est conçu pour éviter des dommages de moteur par manque d'huile dans le carter de vilebrequin. Avant que le niveau d'huile dans le carter de vilebrequin ne puisse tomber au-dessous du repère de sécurité, le système d'avertissement d'huile coupe automatiquement le moteur. Si le système d'avertissement d'huile coupe le moteur, remplir d'huile de moteur.

Remplissage

Avertissement ! L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves. Utilisez de l'essence avec un indice d'octane d'au moins 92. Utiliser uniquement du carburant frais et propre. De l'eau ou des impuretés dans l'essence endommagent le circuit de carburant.

Capacité du réservoir : 15 litre

- Remplir le réservoir uniquement jusqu'à la marque indiquée dans le crible.
- Ne pas oublier la faculté de dilatation du carburant.
- Faites le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté. Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, laissez-le d'abord refroidir.
- Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.
- Ne pas fumer en cours de remplissage, ni dans le local où l'essence est stockée, et éviter également les flammes ouvertes ou les coups d'étincelles.

- Après avoir fait le plein, replacer et fermer correctement et sûrement le bouchon du réservoir. La prudence est de rigueur !
- Nettoyer immédiatement l'essence qui a été renversée.
- Si de l'essence a été renversée, s'assurer de sécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Éviter le contact répété ou à long terme de carburant avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.
- Conserver le carburant hors de portée des enfants.
- Si le moteur cogne ou cliquette, utiliser une autre marque d'essence. Consulter un distributeur spécialisé si le problème ne se résout pas.

AVERTISSEMENT : Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents peut entraîner des dommages au moteur. Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents est considéré comme utilisation non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

9. Mise en service

Mise à la terre du générateur

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est possible. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (12) du générateur électrique d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser comme source de mise à la terre des conduites tubulaires qui véhiculent des matières combustibles.

Démarrage du moteur (fig. 1 + 7)

REMARQUE : Ne pas raccorder l'appareil électrique avant le démarrage du moteur.

1. Placez le robinet de carburant (3) sur ON.

A l'état froid :

Positionnez la manette du starter (3) sur CLOSED en la déplaçant vers la gauche.

A l'état chaud :

Positionnez la manette du starter sur OPEN en la déplaçant vers la droite.

2. Positionnez l'interrupteur (9) sur I/ON.
3. Tirez le démarreur à câble (6) lentement jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible. Ensuite tirer avec force.

4. Placer le levier du starter (3) manuel en position OPEN pendant que le moteur se réchauffe.

AVERTISSEMENT : Veiller à ne pas se blesser les doigts. Si le moteur ne démarre pas et qu'un piston ne s'est pas soulevé complètement, la poignée du démarreur risque de retourner brusquement vers le moteur. Éviter que la poignée du démarreur ne cogne contre le moteur. La laisser retourner en la faisant lentement glisser à la main pour éviter d'endommager le cache.

Arrêter le moteur

1. Éteindre le groupe électrogène.
2. Placer la manette de moteur sur off.
3. Placer le robinet de carburant sur off.

En cas d'urgence, placez la manette de moteur sur off !

Appareils électriques pouvant être raccordés

Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.

Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant. Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent de subir des dommages dus à la distorsion causée par la large onde lorsque le groupe électrogène fournit de la puissance. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment.

AVERTISSEMENT : Le raccordement à l'installation électrique d'un bâtiment peut avoir pour effet de ré-alimenter le courant électrique dans les lignes d'alimentation de réseau. Cette ré-alimentation recèle le risque d'un choc électrique mortel pour les ouvriers de l'entreprise distributrice d'électricité ou les autres personnes qui touchent les lignes électriques lors d'une panne de courant.

Le raccordement à l'installation électrique d'un bâtiment peut également avoir l'effet contraire, à savoir le courant électrique produit par la société productrice est ré-alimenté dans le groupe électrogène. Lors du rétablissement de l'alimentation réseau, le groupe électrogène risque d'exploser, de brûler ou de déclencher un incendie dans l'installation électrique du bâtiment.

Disjoncteur (13)

En cas de court-circuit ou d'une surcharge importante du générateur, le interrupteur-sectionneur déconnecte automatiquement le groupe électrogène de la prise. Si le coupe-circuit saute automatiquement en position off, vérifier que l'appareil électrique raccordé se trouve dans un état irréprochable et que la limite de charge admissible du circuit n'est pas dépassée avant de ré-appuyer sur le coupe-circuit.

10. Nettoyage

Attention !

Avant d'effectuer les travaux de nettoyage, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

11. Transport

Transport

1. Laisser refroidir le moteur avant de le transporter.
2. Avant de transporter le groupe électrogène, placer la manette de moteur (9) en position (off) et le robinet d'essence (4) en position (off)
3. Maintenir le groupe électrogène à l'horizontale afin de ne pas renverser d'essence. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer.
4. Ne pas laisser tomber le groupe électrogène et ne pas l'exposer à des coups en cours de transport.
5. Pour un transport court, transportez le générateur à l'aide des roues de transport (15) et de la poignée de transport (8).

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine.

Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

En cas d'entreposage sur une période de temps prolongée

1. Vider le réservoir d'essence et faire tourner le carburateur à vide.
2. Dévisser la bougie d'allumage.
3. Versez env. 20 ml d'huile moteur propre dans le cylindre par l'alsage de la bougie d'allumage.
4. Tirer lentement le cordon de démarrage afin que l'huile se répartisse dans le moteur et revisser la bougie d'allumage.
5. Éliminer soigneusement la saleté, les dépôts et la poussière du moteur et des ailettes de la tête de cylindre.
6. Nettoyer le filtre à air et le remplacer s'il est fortement encrassé.
7. Entreposer le groupe électrogène dans un local sec et non accessible pour les enfants.
8. Ne pas conserver l'appareil à l'air libre.
9. Couvrir l'appareil et le moteur pour les protéger contre la poussière et entreposer en un lieu sec.

Lors de la remise en service après un entreposage prolongé

1. Changer l'huile moteur.
2. Remplir d'essence fraîche avant de démarrer à nouveau le moteur après la période d'entreposage.

Si le moteur n'a plus fonctionné plus d'un mois, la qualité de l'essence modifiée peut rendre difficile le démarrage du moteur ou avoir d'autres conséquences. Pour empêcher cela, dévisser le bouchon de vidange du carburateur et faire écouler l'essence. Ouvrir en outre le robinet d'essence pour que l'essence puisse s'écouler du réservoir.

13. Maintenance

Attention !

Avant d'effectuer les travaux de maintenance, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Vidange d'huile (fig. 8)

Changez l'huile moteur après les 25 premières heures de fonctionnement, ensuite toutes les 50 heures ou tous les trois mois.

Laisser écouler l'huile de moteur lorsque le moteur est chaud.

1. Laisser le moteur s'échauffer.
2. Couper le moteur.
3. Placez de grands récipients en suffisance pour récolter l'huile usagée sous la vis de purge d'huile (c).
4. Pour faire écouler l'huile, retirez le bouchon de remplissage d'huile avec règle graduée (10) et la vis de vidange d'huile (c).
5. Laissez s'écouler l'huile.
6. Remplacer le bouchon de vidange (c) avec une bague d'étanchéité et serrer fermement.
7. Remplir de l'huile de moteur recommandé dans l'ouverture de remplissage d'huile.

Remarque ! Vissez bien le bouchon de remplissage d'huile avec la règle graduée (10).

Quantité de remplissage env. 0,6 litre

Éliminer l'huile récoltée de façon conforme dans le conteneur local de collecte des huiles usagées. Il est interdit de laisser écouler de l'huile usagée dans le sol ou de la mélanger avec les déchets.

Contrôle de la bougie d'allumage (fig. 10)

Couper le moteur et le laisser refroidir.

Prudence ! Risque de brûlures !

Suivant le cas, nettoyer la bougie d'allumage ou la remplacer :

1. Retirer le connecteur de bougie d'allumage (f) et éliminer la saleté dans la zone de la bougie.
2. Dévisser et inspecter la bougie d'allumage.
3. En cas de dommages, par ex. fissure ou éclat, remplacer la bougie d'allumage.
4. Nettoyer les électrodes de bougie d'allumage avec une brosse métallique.
5. Vérifier et régler l'écartement des électrodes.
6. Revisser la bougie d'allumage et serrer fermement à l'aide d'une clé à bougie.
7. Placer le connecteur de bougie d'allumage (f) sur la bougie d'allumage.

Lors du remplacement de la bougie, veiller à ce qu'aucune saleté ne parvienne dans la tête de cylindre.

Vérifier le bon positionnement de la bougie d'allumage. Une bougie d'allumage mal serrée peut endommager le moteur par une surchauffe.

Un serrage trop important peut endommager le filetage dans la tête de cylindre.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant, seul l'utilisateur en porte le risque. Utiliser uniquement la bougie d'allumage recommandée ou une bougie de même valeur.

Nettoyage du filtre à air (fig. 1 + 9)

1. Dévisser la vis à poignée (7).
2. Retirez le couvercle du filtre à air (5).
3. Nettoyer le pré-filtre en mousse (e) à l'aide d'un produit solvant non inflammable.

Attention : Ne pas utiliser d'essence ni de produit de nettoyage présentant un point de flamme bas pour nettoyer la cartouche de filtre à air. Un incendie ou une explosion pourrait en être la conséquence.

4. Presser le pré-filtre pour éliminer le produit solvant/l'eau savonneuse.
5. Rincez l'élément filtrant lavé abondamment avec de l'eau claire.
6. Laissez l'élément filtrant sécher ou souffler soigneusement.
7. Accrocher à nouveau le cache de filtre et serrer la vis à poignée.

Nettoyer le filtre à air quotidiennement ou toutes les dix heures de service si le moteur fonctionne dans un environnement très poussiéreux.

Ne jamais faire tourner le moteur sans cartouche de filtre ou avec une cartouche endommagée. Dans le cas contraire, de la saleté parviendrait jusqu'au moteur, lequel pourrait subir de graves dommages.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Bougie d'allumage, filtre

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

15. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Pas de carburant dans le réservoir.	Faire le plein.
	Robinet d'essence fermé.	Ouvrir le robinet d'essence.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air.
	La manette de moteur se trouve sur "OFF".	Placer la manette de moteur sur "ON".
	Démarrreur à câble défectueux.	Réparez le démarreur à câble.
	Pas d'huile moteur.	Remplir d'huile moteur.
	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyez la bougie d'allumage.
	Niveau d'huile moteur trop bas.	Remplir d'huile moteur.
	Interrupteur marche/arrêt pour le fonctionnement du moteur réglé de façon erronée.	Positionnez correctement.
Le moteur tourne bruyamment/est instable.	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyer/remplacer bougie d'allumage.
	Filtre à air fortement encrassé.	Nettoyer/remplacer le filtre à air.
	Carburant contaminé/non frais.	Vidanger et renouveler le carburant.
	Levier du starter manuel sur « CHOKE ».	Placer le levier du starter manuel sur « RUN ».
	Mauvais carburant, diesel au lieu d'essence	Vidangez le carburant et remplissez de carburant correct.
Aucune sortie électrique.	Panne dans le générateur de courant alternatif.	En cas de service sous garantie, informez le représentant responsable.
Le moteur ne s'éteint pas.	Le fil de coupure de l'allumage est défectueux.	Fermez le robinet de carburant et attendez que le moteur s'arrête. Appelez le service après vente.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Il manuale operativo deve essere letto. Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare sempre il paragrafo corrispondente nel manuale per l'utente.
	Importante. Parti calde. Mantenersi a distanza.
	Importante. Spegner il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando.
	Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.
	Indossare degli otoprotettori. Indossare dei guanti protettivi.
	Avvertimento di presenza tensione elettrica!
	Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!
	Disinserire il cavo di accensione, prima di eseguire degli interventi di manutenzione e leggere attentamente le istruzioni.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
	Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
	Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo .
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	43
2.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2)	43
3.	Contenuto della fornitura	43
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	43
5.	Indicazioni di sicurezza	44
6.	Dati tecnici	46
7.	Disimballaggio	47
8.	Allestimento / Prima della messa in funzione	47
9.	Messa in funzione	48
10.	Pulizia	49
11.	Trasporto	49
12.	Stoccaggio	49
13.	Manutenzione	49
14.	Smaltimento e riciclaggio	50
15.	Risoluzione dei guasti	52
16.	Dichiarazione di conformità	91

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2)

1. Tappo del serbatoio
2. Indicatore serbatoio
3. Starter
4. Rubinetto di arresto benzina
5. Copertura del filtro
6. Sistema di avviamento a strappo
7. Vite a manopola
8. Maniglia di trasporto
9. Interruttore ON / OFF
10. Tappo di riempimento dell'olio con asta di misurazione livello
11. Presa di corrente - 230V (2x)
12. Vite di messa a terra
13. Interruttore-sezionatore
14. Piedi di appoggio
15. Ruote di trasporto
16. Scarico
17. Motore
18. Serbatoio
19. Telaio

3. Contenuto della fornitura

- A. Maniglia di trasporto
- B. Ruote di trasporto
- C. Asse della ruota Ø10x97mm + rondella di rasamento (2x)
- D. Coppiglia elastica (2x)
- E. Vite a testa esagonale M8x45mm + dado M8 (3x)
- F. Vite a testa esagonale M8x40mm + dado M8 (2x)
- G. Generatore
- H. Piedi di appoggio (2x)

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme.

L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante. L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli. Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore. Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza. Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in determinate condizioni, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

- Utilizzare il generatore solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza!
- In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!
- Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.

- Il generatore può essere utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da persone che hanno familiarità con lo stesso e sono state informate sui pericoli. Eventuali modifiche arbitrarie della macchina comportano l'esclusione di responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti.
- Il generatore può essere utilizzato solo per lavori per i quali è stato costruito ed è descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Il generatore può essere utilizzato solo con accessori originali e utensili originali del produttore.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Il presente apparecchio soddisfa le disposizioni di sicurezza previste per macchine elettriche:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il generatore.
- Un utilizzo improprio può provocare danni a persone e oggetti. Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare attentamente le istruzioni d'uso.
- L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini e giovani non è consentito.
- In caso di utilizzo non conforme e di modifiche della macchina, il produttore non si assume alcuna responsabilità.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza, le istruzioni di montaggio e d'uso e le disposizioni antinfortunistiche generali in vigore.

Nota importante:

accertarsi che le persone che lavorano con questo apparecchio abbiano letto approfonditamente e compreso le presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare mai questo apparecchio all'interno di edifici o in ambienti senza sufficiente aerazione. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore ma velenoso.

Attenzione!

Il generatore presenta oscillazioni di tensione che possono eventualmente danneggiare i seguenti apparecchi:

- Apparecchi come televisore/TV, dispositivi audio e video,
- Prodotti o dispositivi a comando elettrico.

Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso - Familiarizzare con questo apparecchio. Prestare attenzione alle istruzioni d'uso, alle restrizioni e alle indicazioni di possibile pericolo valide per questo dispositivo.

- Appoggiare il dispositivo su una base solida.
- Il carico non deve superare la potenza indicata sulla targhetta del modello del generatore. Il sovraccarico causa danni all'apparecchio oppure la riduzione della vita utile.
- Il motore non può essere messo in funzione ad un numero di giri eccessivo. L'esercizio del motore ad un numero di giri eccessivo implica pericolo di lesioni. Non si devono modificare i pezzi che possono influenzare in numero di giri standard.
- Prima degli intervalli di regolazione sul generatore o sul motore, rimuovere assolutamente candela di accensione o cavo di accensione per prevenire un avviamento inavvertito.
- Dispositivi con componenti difettosi o mancanti oppure senza involucro protettivo o copertura non devono essere utilizzati. Informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio servizio clienti.
- Non utilizzare né conservare Il dispositivo in ambiente bagnato o umido oppure su superfici altamente conduttive come rivestimenti di metallo o costruzioni in acciaio. In caso di esercizio dell'apparecchio in condizioni come quelle indicate, indossare assolutamente calzature o stivali di gomma ed utilizzare un interruttore anti-dispersione.
- Tenere il generatore pulito e privo di olio, sporcizia ed altro materiale estraneo.
- Accertarsi che il cavo di prolunga, cavo di corrente e tutti i componenti elettrici siano in condizioni perfette. Non utilizzare mai i dispositivi elettrici con cavi danneggiati o difettosi.
- Per prevenire ustioni, non toccare il tubo di scappamento ed altri componenti del motore e del generatore che si riscaldano in esercizio.
- Non collegare il dispositivo alla presa della corrente di casa.
- Non collegare ad altre fonti di corrente elettrica.

Nelle seguenti condizioni, l'esercizio del generatore è assolutamente vietato:

- in caso di variazione del numero di giri del motore
- in caso di calo della potenza elettrica
- in caso di accensioni non corrette
- in caso di scintille
- in caso di vibrazione eccessiva
- in caso di fiamme o di persone che fumano
- in ambienti chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in spazi chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in caso di surriscaldamento di apparecchi collegati
- in caso di danni alle prese di corrente

Il sistema del carburante deve essere controllato regolarmente per verificare la presenza di punti non a tenuta e tracce di usura come condotti corrosi o porosi, fascette lente e danni al serbatoio o al coperchio del serbatoio. Prima del funzionamento, eliminare qualsiasi difetto.

Il generatore dovrebbe essere utilizzato, sottoposto a manutenzione e rifornito solo nelle seguenti condizioni:

- Areazione sufficiente. Evitare ambienti in cui possono accumularsi fumi, ad es. buche, cantine, scavi e sentine. Fare attenzione alla corrente d'aria e alla temperatura. La temperatura ambiente non dovrebbe superare i 40°C.
- In caso di ambienti chiusi, far uscire i gas di scarico attraverso i tubi. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas velenoso, inodore e incolore, che in caso di inalazione provoca gravi danni alla salute e può causare addirittura la morte.
- Rifornire il generatore solo in caso di illuminazione sufficiente. Evitare di versare carburante. Non rifornire mai il generatore durante l'esercizio. Lasciare che il motore si raffreddi prima del rifornimento per circa due minuti.
- Non effettuare il rifornimento vicino a fiamme libere, lampade di controllo o dispositivi elettrici che producono scintille come elettrodomestici, saldatrici e rettificatrici.
- Controllare che silenziatore e filtro dell'aria siano in perfette condizioni. In caso di mancate accensioni, questi componenti fungono da protezione contro le fiamme.

- Non fumare nei pressi del generatore. Non indossare abiti larghi, gioielli o oggetti simili che possono essere catturati dall'avviamento o da altri componenti rotanti.

Il generatore è stato costruito secondo lo stato della tecnica e sulla base di regole di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.

Pericoli e misure di protezione Gas di scarico: Inalazione dei gas di scarico

Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto

Scossa elettrica:

Contatto con la spina di alimentazione. Non toccare la spina di alimentazione quando il motore è in movimento

Ustioni:

Contatto con il tubo di scappamento. Lasciare che il dispositivo si raffreddi

Esplosione-incendio:

La benzina è infiammabile. Divieto di fumare durante il rifornimento e i lavori

⚠ AVVISO! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni.

Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Regolazione di tensione	AVR
Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_{nom} (S1)	2500 W
Potenza massima P_{max} (S2 5 min)	2800 W

Tensione nominale U_{nenn}	2 x 230V~
Corrente nominale I_{nenn}	11A
Frequenza F_{nenn}	50 Hz
Tipo motore di comando	4 tempi, 1 cilindro raffreddato ad aria
Cilindrata	212 cm ³
Giri del motore	3000 min ⁻¹
Potenza max. (motore)	4,3 kW
Carburante	Benzina senza piombo
Capacità del serbatoio	15 l
Tipo di olio motore consigliato	10W30 / 15W40
Quantità d'olio (ca.)	0,6 l
Consumo con carico 2/3	1,05 l/h
Peso	44,7 kg
Classe di potenza	G1
Fattore di potenza $\cos \phi$	1
Classe di qualità	A
Temperatura max.	40 °C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Dispositivo di avviamento	Sistema di avviamento a strappo
Candela di accensione	F7RTC/F6RTC

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

La macchina può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)

La macchina può operare alla potenza massima per un breve periodo. La macchina deve poi rimanere ferma per un certo lasso di tempo, per non riscaldarsi in modo non ammesso.

Rumore

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli ottoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	94,15 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	74,15 dB
Incertezza $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ PERICOLO

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Allestimento / Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio! La macchina non è completamente montata.

Montaggio delle ruote di trasporto (Fig. 3)

1. Spingere la guida (a) nell'apposito foro.
2. Far passare l'asse della ruota (C) attraverso la ruota (15).
3. A questo punto, spingere la rondella di rasamento sull'asse della ruota (C) e spingere l'asse della ruota (C) con la ruota (15) nella guida (a).
4. Fissare l'asse della ruota con una coppia elastica ciascuno (D)

Montaggio dei piedi di appoggio (Fig. 4)

1. Montare i piedi di appoggio (14) sulla traversa inferiore del telaio. Fissare i piedi di appoggio rispettivamente con una vite e un dado (F).

Montaggio della maniglia di trasporto (Fig. 5 + 6)

1. Fissare il supporto della maniglia (b) con le viti a testa le viti e i dadi (E) sul telaio superiore (19).
2. Allineare dunque la maniglia di trasporto (8) nel supporto della maniglia (b) e fissare con una vite e un dado (E).

Attenzione! Non stringere troppo la vite (E) per la maniglia (8), la maniglia (8) deve potersi muovere liberamente.

Attenzione! Prima del primo utilizzo, rabboccare con olio.

Prima di qualsiasi utilizzo, controllare il livello dell'olio con il motore spento e in superficie piana. Utilizzare olio a quattro tempi oppure un olio HD di massima qualità equivalente.

Verificare il livello dell'olio

Rimuovere il tappo a vite dell'olio con l'asta di misurazione (10) e pulire l'asta di misurazione. Controllare il livello dell'olio spingendo l'asta a immersione nel bocchettone, senza avvitare il tappo. Qualora il livello dell'olio fosse scarso, rabboccare con olio raccomandato fino al bordo inferiore del bocchettone dell'olio.

Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme dell'olio è predisposto in modo da prevenire danni al motore dovuti a mancanza di olio nell'alloggiamento dell'albero motore. Prima che il livello dell'olio possa scendere nel carter del motore al di sotto del segno di sicurezza, il sistema di allarme olio spegne automaticamente il motore. Se il sistema di allarme olio spegne il motore, rabboccare con olio per motore.

Rifornimento

Avviso! La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Essa può causare ustioni altre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante. Utilizzare benzina con un numero di ottani pari a minimo 92. Utilizzare solo carburante nuovo e pulito. Acqua e impurità nella benzina danneggiano il sistema del carburante.

Volume del serbatoio: 15 litri

- Rabboccare il serbatoio solo fino al segno indicato nel vaglio del carburante.
- Prestare attenzione alla dilatazione del carburante.
- Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento. Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare.
- Mai rifornire il motore in un edificio, dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.
- Non fumare durante il rifornimento o nel luogo in cui viene conservata la benzina ed evitare fiamme libere e scintille in circostanze simili.
- Dopo il rifornimento accertarsi che il tappo del serbatoio venga richiuso correttamente e in modo sicuro. Prestare attenzione!
- Rimuovere immediatamente la benzina versata.
- In caso di dispersione di benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

- Evitare il contatto ripetuto e prolungato del carburante con la pelle o l'inalazione di fumi.
- Tenere il carburante lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di colpi o rumori del motore, utilizzare benzina di marchio diverso. Nel caso in cui non si riuscisse a risolvere il problema, rivolgersi ad un rivenditore specializzato autorizzato.

AVVISO: L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori può implicare danni al motore. L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori è ritenuto come utilizzo errato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

9. Messa in funzione

Messa a terra del generatore

Per disperdere le cariche statiche è possibile collegare a terra l'alloggiamento dell'apparecchio. A tal fine, collegare un lato del cavo alla vite di messa a terra (12) del generatore elettrico e l'altro a una massa esterna (ad es. un picchetto di terra).

AVVISO: non utilizzare come messa a terra condotte in cui passano sostanze infiammabili.

Avviare il motore (Fig. 1 + 7)

NOTA: non collegare l'apparecchio elettrico prima di avviare il motore.

1. Ruotare il rubinetto del carburante (3) su ON.

In stato freddo:

Portare la leva starter (3) nella posizione CLOSED spostando la leva verso sinistra.

In stato caldo:

Portare la leva starter su OPEN spostando la leva verso destra.

2. Posizionare l'interruttore ON/OFF (9) in posizione ON.
3. Tirare lentamente il sistema di avviamento a strappo (6) fino a quando non si avverte una resistenza. Quindi tirare con forza.
4. Riportare la leva starter (3) in posizione OPEN (aperta) mentre il motore si scalda.

AVVISO: Fare attenzione a non ferirsi le dita. Se il motore non si avvia ed un pistone non è stato sollevato completamente, la maniglia di avviamento può colpire improvvisamente il motore. Evitare che la maniglia di avviamento colpisca il motore. Accompagnarla indietro lentamente con la mano in modo che la copertura non venga danneggiata.

Spegnimento del motore

1. Spegnerne il gruppo elettrogeno.
2. Portare l'interruttore del motore su OFF.
3. Portare il rubinetto del carburante su OFF.

In caso di emergenza, portare lo starter motore su OFF!

Dispositivi elettrici collegabili

Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in determinate condizioni, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

AVVISO: Il collegamento all'installazione elettrica di un edificio può avere come conseguenza il feedback della corrente elettrica nelle linee di alimentazione di rete. Tale feedback implica il rischio di scossa elettrica mortale per gli addetti ai lavori dell'azienda di fornitura di corrente o per altre persone che entrano in contatto con le linee durante un blackout.

Il collegamento all'impianto elettrico di un edificio può anche comportare un feedback della corrente elettrica dell'azienda di fornitura nel gruppo elettrogeno. Quando viene ripristinata l'alimentazione di rete, il gruppo elettrogeno può esplodere, bruciarsi o provocare un incendio dell'impianto elettrico dell'edificio.

Interruttore-sezionatore (13)

L'interruttore-sezionatore scollega automaticamente il gruppo elettrogeno in caso di cortocircuito o in caso di sovraccarico significativo del generatore sulla presa di corrente.

Se il fusibile è saltato automaticamente in posizione OFF, verificare che il gruppo elettrogeno collegato sia in condizioni perfette e non superi il limite di carico consentito del fusibile prima di spingere di nuovo il fusibile.

10. Pulizia

Attenzione!

Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di pulizia ed estrarre la pipetta della candela.

Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

11. Trasporto

Trasporto

1. Lasciare che il motore si raffreddi prima di trasportarlo.
2. Prima del trasporto del gruppo elettrogeno, portare lo starter motore (9) in posizione OFF e il rubinetto di benzina (4) in posizione OFF
3. Tenere il gruppo elettrogeno in posizione orizzontale in modo che la benzina non fuoriesca. Vapori di benzina o benzina versata possono incendiarsi.
4. Non lasciare che il gruppo elettrogeno cada e non esporlo a colpi durante il trasporto.
5. Per il trasporto su un tratto breve, trasportare il generatore mediante le ruote di trasporto (15) e la maniglia di trasporto (8).

12. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale.

Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

In caso di immagazzinamento per un lungo periodo

1. Svuotare il serbatoio di carburante e far funzionare a vuoto il carburatore.

2. Svitare la candela di accensione.
3. Circa 20 ml di olio motore pulito nel cilindro attraverso il foro della candela di accensione.
4. Quindi tirare verso fuori lentamente la corda dello starter in modo che l'olio si distribuisca nel motore e riavviare la candela di accensione.
5. Rimuovere a fondo sporizia, depositi e polvere dal motore e dalla testata del cilindro.
6. Pulire il filtro dell'aria oppure sostituire in caso di forte sporco o danneggiamento.
7. Conservare il generatore di corrente protetto in un ambiente asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
8. Non lasciare l'apparecchio all'aperto incustodito.
9. Coprire il dispositivo e il motore per proteggerlo dalla polvere e depositarlo in un luogo pulito e asciutto.

In caso di nuova messa in funzione dopo un lungo periodo di conservazione

1. Sostituire l'olio motore.
2. Rifornire di benzina nuova prima di riavviare il motore dopo il periodo di deposito.

Se il motore non è stato utilizzato per oltre un mese, cambiamenti della qualità della benzina possono causare un difficile avvio del motore o altro. Per prevenire ciò, svitare la vite di sfiato del carburatore e far scaricare la benzina dallo stesso. Aprire inoltre il rubinetto di benzina in modo che questa fuoriesca dal serbatoio.

13. Manutenzione

Attenzione!

Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di manutenzione ed estrarre la pipetta della candela.

Cambio dell'olio (Fig. 8)

Sostituire l'olio motore dopo le prime 25 ore di servizio successivamente ogni 50 ore o ogni tre mesi.

Far scaricare l'olio motore con il motore caldo.

1. Lasciare funzionare a caldo il motore.
2. Spegnere il motore.
3. Posizionare un contenitore sufficientemente grande per raccogliere l'olio usato sotto al tappo di scarico dell'olio (c).
4. Per scaricare l'olio rimuovere il tappo a vite dell'olio con asta di misurazione (10) e il tappo di scarico dell'olio (c).
5. Fare scaricare l'olio.

6. Riapplicare il tappo di scarico dell'olio (c) con fascetta di tenuta e stringere.
7. Rabboccare con olio motore raccomandato nel foro di rabbocco dell'olio.

Avvertenza! Avvitare correttamente l'asta di misurazione (10).

Quantità di rabbocco circa 0,6 litri.

Smaltire conformemente l'olio nei punti di raccolta locali di olio usato. È vietato disperdere l'olio usato sul suolo o insieme ai rifiuti urbani.

Controllare la candela di accensione (Fig. 10)

Spegnere il motore e lasciare raffreddare.

Cautela! Pericolo di ustioni!

Se necessario, pulire o sostituire la candela di accensione:

1. Estrarre la spina della candela di accensione (f) e rimuovere lo sporco nella zona della candela di accensione.
2. Svitare e controllare la candela d'accensione.
3. In caso di danneggiamenti come crepe o schegge, sostituire la candela.
4. Pulire gli elettrodi della candela di accensione con una spazzola metallica.
5. Controllare e regolare la distanza degli elettrodi.
6. Avvitare la candela di accensione e stringere con la chiave per candela di accensione.
7. Applicare la spina della candela di accensione (f) sulla candela stessa.

Accertarsi che durante la sostituzione lo sporco non raggiunga la testa del cilindro.

Verificare la posizione della candela di accensione.

Una candela di accensione lenta può danneggiare il motore in caso di surriscaldamento.

Stringendo troppo forte si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. Utilizzare solo candele di accensione raccomandate o simili.

Pulire il filtro dell'aria (Fig. 1 + 9)

1. Allentare la manopola a vite (7).
2. Rimuovere la copertura del filtro (5).
3. Pulire il prefiltro di schiuma (e) in un solvente non infiammabile.

Attenzione: non utilizzare benzina o soluzioni detergenti con un basso grado di infiammabilità per pulire la cartuccia del filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare incendi o esplosione.

4. Spingere in fuori il prefiltro per rimuovere il solvente/liscivia di sapone.
5. Sciacquare a fondo l'elemento filtro lavato, con acqua pulita.
6. Lasciare asciugare a fondo o soffiare l'elemento filtrante.
7. Agganciare la copertura del filtro e stringere la vite della manopola.

Se il motore viene fatto funzionare in un ambiente molto polveroso, pulire quotidianamente il filtro dell'aria ogni giorno oppure ogni dieci ore di esercizio.

Non fare mai girare il motore senza la cartuccia del filtro dell'aria o nel caso in cui questa sia danneggiata. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dell'apparecchio per riparazione, tenere presente che l'apparecchio per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

15. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Impossibile avviare il motore.	Manca il carburante nel serbatoio.	Rabboccare.
	Rubinetto del carburante chiuso.	Aprire il rubinetto del carburante.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	Interruttore del motore su "OFF".	Portare l'interruttore del motore su "ON".
	Sistema di avviamento a strappo difettoso.	Riparare il sistema di avviamento a strappo.
	Olio motore mancante.	Rabboccare l'olio motore.
	Candela d'accensione sporca.	Pulire la candela di accensione.
	Livello dell'olio motore troppo basso.	Rabboccare l'olio motore.
	Interruttore on/off per l'esercizio del motore impostato in modo errato.	Portare nella posizione corretta.
Il motore funziona in modo troppo rumoroso/irregolare.	Candela d'accensione sporca.	Pulire/sostituire la candela d'accensione.
	Filtro dell'aria molto sporco.	Pulire/sostituire il filtro aria.
	Carburante contaminato/stantio.	Scaricare e sostituire il carburante.
	Leva di comando dello starter su "CHOKE".	Portare la leva di comando dello starter su "RUN".
	Carburante sbagliato, diesel al posto della benzina.	Scaricare il carburante e rabboccare con il carburante giusto.
Nessuna uscita elettrica.	Guasto del generatore di corrente alternata.	Per prestazioni in garanzia, informare i responsabili.
Impossibile spegnere il motore.	Filo di spegnimento-accensione difettoso.	Chiudere e sottoporre a manutenzione rubinetto del carburante fino a quando il motore si spegne, contattare il servizio clienti.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees de gebruikshandleiding. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u het desbetreffende gedeelte in de gebruikshandleiding te raadplegen.
	Belangrijk. Warme onderdelen. Houd afstand.
	Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevoerd. Vul niet bij als de motor stationair draait.
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Draag gehoorbescherming. Draag veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwing voor elektrische spanning!
	Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!
	Verwijder de ontstekingskabels voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en lees eerst de aanwijzingen door.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen.
	Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!
	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	55
2.	Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2)	55
3.	Leveringsomvang	55
4.	Beoogd gebruik.....	55
5.	Veiligheidsvoorschriften	56
6.	Technische gegevens	58
7.	Uitpakken	58
8.	Montage / Voor ingebruikname	59
9.	In gebruik nemen	60
10.	Reiniging	60
11.	Transport.....	61
12.	Opslag.....	61
13.	Onderhoud	61
14.	Afvalverwerking en hergebruik	62
15.	Verhelpen van storingen.....	64
16.	Conformiteitsverklaring.....	91

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke operator voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen. Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2)

1. Tankdop
2. Tankindicator
3. Choke
4. Brandstof afsluitklep
5. Filterafdekking
6. Startmotor met trekkelabel
7. greepschroef
8. Transportgreep
9. Aan/uit-schakelaar
10. Olievuldop met peilstok
11. Stopcontact - 230V (2x)
12. Aardingsschroef
13. Stroomonderbreker
14. Steunen
15. transportwielen
16. Uitlaat
17. Motor
18. Tank
19. frame

3. Leveringsomvang

- A. Transportgreep
- B. transportwielen
- C. Wielas Ø10x97 mm + sluitring (2x)
- D. Borgclip (2x)
- E. Zeskantbout M8x45 mm + moer M8 (3x)
- F. Zeskantbout M8x40 mm + moer M8 (2x)
- G. Generator
- H. Steunpoot (2x)

4. Beoogd gebruik

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften.

De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.

De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen.

De generator kan niet worden gebruikt voor precisieapparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan onder omstandigheden worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator niet aan op de elektrische installatie van een gebouw.

- Generator uitsluitend in technisch probleemloze toestand en voor het beoogd gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding gebruiken!
- In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De geldende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De generator mag alleen door personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.

- De generator mag uitsluitend voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor deze is vervaardigd en in deze gebruikshandleiding is omschreven.
- De generator mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen voor elektrische machines:

- Lezen de gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u de generator in gebruik neemt.
- Een ondeskundig gebruik kan leiden tot lichamelijke letsel en materiële schade. Personen, die niet vertrouwd zijn met de handleiding, mogen het apparaat niet bedienen. Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig.
- Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van oneigenlijk gebruik of wijzigingen aan de machine.
- Neem eveneens de veiligheidsvoorschriften, de montage- en gebruikshandleiding alsook de algemene geldende ongevallenpreventievoorschriften in acht.

Belangrijke aanwijzing:

Let op dat diegene die met het apparaat werken, deze gebruikshandleiding voor bedrijf grondig hebben gelezen en begrepen. Gebruik dit apparaat nooit in gebouwen of in een omgeving zonder voldoende ventilatie. De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas.

Let op!

De generator heeft spanningschommelingen die mogelijk schade kunnen toebrengen aan de volgende apparaten:

- Televisie/TV-apparaat- Audio-video-apparaat,
- producten of apparaten met een elektronische besturing.

Veiligheidsvoorschriften

Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door – Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat. Neem de gebruiksaanwijzingen, de beperkingen en de mogelijke gevaren die voor dit apparaat gelden in acht.

- Plaats het apparaat uitsluitend op een stevig ondergrond.
- De belasting mag niet hoger zijn dan aangegeven op het typeplaatje van de generator. Overbelasting kan leiden tot schade aan het apparaat of tot een kortere levensduur.
- De motor mag niet worden gebruikt met een te hoog toerental. Als u de motor met een te hoog toerental laat draaien, neemt het gevaar voor letsel toe. Er mogen geen onderdelen worden veranderd, die het genormeerde toerental beïnvloeden.
- Voor instellingswerkzaamheden aan de generator of motor, dient u de bougie of de ontstekingskabel te verwijderen om onbedoeld starten te voorkomen.
- Apparaten met defecte of ontbrekende onderdelen of zonder veiligheidsbehuizing of afdekking mogen niet worden gebruikt. Informatie bij reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de klantenservice.
- Het apparaat niet in een natte of vochtige omgeving of in sterk geleidende oppervlakken zoals metalen vloeren of stalen constructies gebruiken of bewaren. Wanneer het apparaat wordt gebruikt onder omstandigheden zoals zojuist genoemd, moeten rubberen handschoenen en laarzen worden gedragen en een aardlekschakelaar worden gebruikt.
- Generator schoon en vrij houden van olie, vuil en andere vreemde stoffen.
- Controleer of het verlengsnoer, de stroomkabel en alle elektrische componenten in perfecte staat verkeren. Elektrische apparaten nooit met beschadigde of defecte kabels gebruiken.
- Raak de uitlaat en andere onderdelen van de motor of generator die tijdens het gebruik warm worden, niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Apparaat niet op een contactdoos voor huishoudelijk gebruik aansluiten.
- Niet mengen met andere stroombronnen.

Laat de generator niet werken onder de volgende omstandigheden:

- bij wijziging van het motortoerental

- bij afname van het elektrische vermogen
- bij het optreden van vlaminslag
- bij vonkvorming
- bij overmatige trilling
- bij het optreden van vlammen of rook
- in gesloten ruimtes
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- in gesloten ruimtedelen
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- bij oververhitting in aangesloten apparaten
- bij beschadiging van de contactdozen

Controleer het brandstofsysteem regelmatig op lekken en tekenen van slijtage, zoals versleten of poreuze leidingen, losse of ontbrekende klemmen en beschadigingen aan de tank of de tankdop. Voor het gebruik moeten alle fouten zijn verholpen.

De generator mag alleen onder de volgende omstandigheden worden gebruikt, onderhouden en bijgetankt:

- Voldoende ventilatie. Vermijd omgevingen waar dampen zich kunnen ophopen, bijv. putten, kelders, uitgravingen en bilges. Houd rekening met de luchtstroom en temperatuur. De omgevingstemperatuur mag niet meer zijn dan 40 °C.
- Bij afgesloten ruimtes moeten de gevaarlijke uitlaatgassen via pijpen worden afgevoerd. Motoruitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een giftig, reukloos en kleurloos gas dat bij inademing ernstige gezondheidsschade en zelfs de dood veroorzaakt.
- De generator uitsluitend bij voldoende verlichting tanken. Vermijd het morsen van brandstof. De generator nooit tijdens het gebruik tanken. Motor voor het tanken circa twee minuten laten afkoelen.
- Niet tanken in de buurt van open vuur, controlelampen of vonkvormende elektrische apparaten zoals elektrisch gereedschap, lasapparaten en schuurmachines.
- Controleer geluiddempers en luchtfilters op perfecte werking. Deze onderdelen worden gebruikt bij vlaminslag als vlamvertrager.
- Niet roken in de nabijheid van de generator. Draag geen losse kleding, sieraden of soortgelijke voorwerpen die door de startmotor of door andere draaiende onderdelen kunnen worden vastgegrepen.

De generator is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.

- Restrisco's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

Gevaren en veiligheidsmaatregelen Uitlaatgassen: Inademen van uitlaatgassen

Apparaat uitsluitend in de buitenlucht gebruiken

Elektrische schok:

Aanraken van de bougiestekker Bougiestekker niet bij een draaiende motor aanraken

Brandwonden:

Aanraken van de uitlaat Apparaat laten afkoelen

Brand-explosie:

Benzine is brandbaar Roken is verboden tijdens het tanken en werken

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten.

Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Spanningsregeling	AVR
Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_{nenn} (S1)	2500 W
Max. vermogen P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nom. spanning U_{nom}	2 x 230 V~
Nom. stroom I_{nom}	11 A
Frequentie F_{nom}	50 Hz
Opbouw aandrijfmotor	4-takt 1 cilinder luchtgekoeld
Cilinderinhoud	212 cm ³
Motortoerental	3000 min ⁻¹
Max. vermogen (motor)	4,3 kW
Brandstof	Loodvrije benzine

Tankinhoud	15 l
Aanbevolen type motorolie	10W30 / 15W40
Hoeveelheid olie (ca.)	0,6 l
Verbruik bij 2/3 belasting	1,05 l/uur
Gewicht	44,7 kg
Vermogensklasse	G1
Vermogensfactor cos ϕ	1
Kwaliteitsklasse	A
Temperatuur max.	40 °C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Starter	Startmotor met trekkabel
Bougie	F7RTC/F6RTC

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)

De machine kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)

De machine mag kortstondig bij maximaal vermogen worden gebruikt. Daarna moet de machine enige tijd stilstaan, om niet heter te worden dan is toegestaan.

Geluid

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	94,15 dB
Geluidsdrukniveau L_{pA}	74,15 dB
Onzekerheid $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien vorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantiетijd.

⚠ GEVAAR

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage / Voor ingebruikname

⚠ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd! Uw machine is niet volledig gemonteerd.

Montage transportwielen (afb. 3)

1. Schuif de geleiding (a) in de desbetreffende gat.
2. Steek de wielas (C) door het wiel (15).
3. Duw nu de sluitring op de wielas (Ca) en schuif de wielas (C) met het wiel (15) in de geleiding (a).
4. Fixeer de wielas met telkens een borgclip (D)

Montage steunpoten (afb. 4)

1. Steunpoten (14) op de onderste framestrip monteren. Bevestig de steunpoten telkens met een bout en moer (F).

Montage transportgreep (afb. 5 + 6)

1. Fixeer de greephouder (b) met de bouten en moeren (E) op het bovenste frame (19).
2. Aansluitend de transportgreep (8) in de greephouder (b) uitlijnen en met een bout en moer (E) bevestigen.

Let op! De bout (E) voor de greep (8) niet te strak aanhalen, de greep (8) moet vrij kunnen worden bewogen.

Let op! Vul met olie voor het eerste gebruik.

Controleer voor elk gebruik bij uitgeschakelde motor en op een effen terrein, het oliepeil. Gebruik viertakt- of een gelijkwaardige HD-olie van goede kwaliteit.

Oliepeil controleren

Verwijder de olievuldop met peilstok (10) en maak de peilstok schoon. Controleer het oliepeil door de peilstok in de vulopening te steken, zonder daarbij de dop op te schroeven. Indien het oliepeil te laag is, vult u de aanbevolen olie tot de onderste rand van de vulopening bij.

Olie-waarschuwingssysteem

Het oliewaarschuwingssysteem is ontworpen om motorschade door een tekort aan olie in het carter te voorkomen. Voordat het oliepeil in het carter tot onder de veiligheidsmarkering kan dalen, stopt het oliewaarschuwingssysteem de motor automatisch. Als het oliewaarschuwingssysteem de motor stopt, dient u motorolie bij te vullen.

Tanken

Waarschuwing! Benzine is zeer brandgevaarlijk en explosief. U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen. Gebruik benzine met een octaangetal van ten minste 92 octaan. Gebruik uitsluitend vers, schoon brandstof. Water of verontreinigingen in de benzine beschadigen het brandstofsysteem.

Tankvolume: 15 liter

- Vul de tank tot aan de aangegeven markering in het brandstoffilter.
- Let hierbij op de expansie van brandstof.
- Tank in een goed geventileerde omgeving waarbij de motor is uitgeschakeld. Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen.
- Tank de motor nooit in een gebouw, waar de benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken.
- Rook niet tijdens het tanken of in de ruimte waar de benzine is opgeslagen, en vermijd open vuur of vonkenschlag in deze omstandigheden.
- Let er na het tanken op dat de tankdop weer goed en veilig is gesloten. Wees voorzichtig!
- Gemorste benzine direct schoonvegen.
- Als er benzine is gemorst, zorg dan dat het bereik droog is voordat u de motor start.
- Vermijd herhaald of langdurig contact van de brandstof met de huid of inademing van de dampen.
- Bewaar de brandstof buiten het bereik van kinderen.
- Als de motor af en toe klopt of ratelt, moet een ander merk benzine worden gebruikt. Als de fout niet kan worden verholpen, dient u een erkende leverancier te raadplegen.

WAARSCHUWING: Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, kan dit leiden tot motorschade. Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, duidt dit op onjuist gebruik. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

9. In gebruik nemen

Aarding van de generator

Om statische ladingen af te laten vloeien kan de behuizing worden geaard. Hiervoor wordt een kabel aan een zijde op de aardingsklem (12) van de generator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aardpen) verbonden.

WAARSCHUWING: Gebruik als aardingsbron geen pijpleidingen die brandbare stoffen voeren.

Motor starten (afb. 1 + 7)

AANWIJZING: Sluit het elektrische apparaat niet voor het starten van de motor aan.

1. Draai de brandstofkraan (3) op ON.

In koude toestand:

Chokehendel (3) in de positie CLOSED brengen, door de hendel naar links te bewegen.

In warme toestand:

Chokehendel op OPEN zetten, door de hendel naar rechts te bewegen.

2. Aan/uit-schakelaar (9) in de stand ON zetten.
3. Langzaam de trekstarter (6) aantrekken, tot er enige weerstand voelbaar is. Vervolgens hard aantrekken.
4. Zet de chokehendel (3) terug in de stand OPEN terwijl de motor opwarmt.

WAARSCHUWING: Let op dat u uw vingers niet beschadigd. Als de motor niet start en een zuiger niet volledig is opgetild, kan de starter plotseling terugslaan naar de motor. Vermijd dat de startergreep tegen de motor terugslaat. Laat deze langzaam met de hand terugglijden, zodat de afdekking niet beschadigd raakt.

Motor uitzetten

1. Elektrische aggregaat uitschakelen.
 2. Motorschakelaar op off zetten.
 3. Brandstofkraan op off zetten.
- Zet de motorschakelaar in noodgeval op OFF!

Aansluitbare elektrische apparaten

Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.

De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen.

De generator kan niet worden gebruikt voor precisie-apparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan onder omstandigheden worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator niet aan op de elektrische installatie van een gebouw.

WAARSCHUWING: De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan tot gevolg hebben dat de elektrische stroom wordt teruggevoerd in de leidingen van het elektriciteitsnet. Deze terugvoering brengt een risico van een dodelijke elektrische schok met zich mee voor werknemers van het nutsbedrijf of anderen personen die de leidingen tijdens een stroomuitval aanraken.

De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan ook tot gevolg hebben dat de elektrische stroom van het nutsbedrijf wordt teruggevoerd naar de generator. Wanneer de stroomvoorziening hersteld is, kan de generator ontploffen, in brand vliegen of brand veroorzaken in de elektrische installatie van het gebouw.

Stroomonderbreker (13)

De stroomonderbreker schakelt de generator automatisch uit in geval van kortsluiting of aanzienlijke overbelasting van de generator op het stopcontact. Als de zekering er automatisch is uitgesprongen in de stand OFF, dient u te controleren of het aangesloten elektrische apparaat in goede staat is en de toegestane belasting van de schakeling niet wordt overschreden, alvorens de zekering weer in te schakelen.

10. Reiniging

Let op!

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker alvorens reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

11. Transport

Transport

1. Laat de motor afkoelen, voordat u deze gaat transporteren.
2. Zet de motorschakelaar (9) in de stand OFF en de benzinekraan (4) in de stand OFF voordat u de generator vervoert
3. Houd de generator horizontaal, zodat er geen benzine wordt gemorst. Benzinedampen of gemorste benzine kan ontsteken.
4. Laat de generator niet vallen en stel het niet bloot aan schokken tijdens het transport.
5. Voor het korte transport de generator met behulp van de transportwielen (15) en een transportgreep (8) transporteren.

12. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking.

Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

Bij opslag gedurende een langere periode

1. Leeg de brandstoftank en maak de carburateur leeg.
2. Bougie losschroeven.
3. Ca. 20 ml schone motorolie door het bougiegat in de cilinder gieten.
4. Starterkoord langzaam uittrekken zodat de olie zich in de motor verdeelt en bougie weer vastschroeven.
5. Vuil, afzettingen en stof grondig uit de motor en de geribde cilinderkoppen verwijderen.
6. Luchtfilter reinigen of bij sterke verontreiniging vervangen.
7. Bewaar de stroomgenerator goed op, ontoegankelijk voor kinderen in een droge ruimte.
8. Het apparaat mag niet in de open lucht worden bewaard.
9. Apparaat en motor ter bescherming tegen stof afdekken en op een droge locatie bewaren.

Bij heringebruikname na langdurige opslag

1. Ververs de motorolie.

2. Vul schone benzine bij voordat u de motor na een langdurige opslag opnieuw start.

Als de motor langer dan een maand niet wordt gebruikt, kunnen veranderingen in de kwaliteit van de benzine ertoe leiden dat de motor moeilijk of niet start. Om dit te voorkomen, draait u de aftapplug van de carburateur los en laat u de benzine eruit lopen. Open bovendien de benzinekraan zodat de benzine uit de tank loopt.

13. Onderhoud

Let op!

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

Olieverversing (afb. 8)

Vervang de motorolie na de eerste 25 bedrijfsuren, daarna steeds na 50 uur resp. om de drie maanden.

Motorolie bij een warme motor laten weglopen.

1. Motor laten warmlopen.
2. Motor uitschakelen.
3. Plaats een voldoende grote opvangbak voor het opvangen van verbruikte olie onder de olieaftapplug (c).
4. Voor het aftappen van de olie de olievuldpot met peilstok (10) en de olieaftapplug (c) verwijderen.
5. Olie laten weglopen.
6. Olieaftapplug (c) met afdichtingsschijf weer terugplaatsen en aanhalen.
7. Aanbevolen motorolie in de olievulopening vullen.

Aanwijzing! Olievuldpot met peilstok (10) goed vastdraaien.

Vulhoeveelheid ca. 0,6 liter.

Voer de verbruikte olie conform de voorschriften in bij het plaatselijk afvalverwerkingsstation voor verbruikte olie. Het is verboden om verbruikte oliën in de grond af te voeren of bij het afval te gooien.

Bougie controleren (afb. 10)

Motor uitschakelen en laten afkoelen.

Voorzichtig! Gevaar voor brandwonden!

Afhankelijk van de bougie deze reinigen of vervangen:

1. Bougiestekker (f) loskoppelen en vuil in het bougiebereik verwijderen.
2. Bougie er uitdraaien en controleren.
3. Bij beschadigingen zoals bijv. scheuren of splinters, bougie vervangen.
4. Bougie-elektroden met een staalborstel reinigen.

5. Elektrodeafstand controleren en instellen.
6. Bougie vastschroeven en met de bougiesleutel aandraaien.
7. Plaats de bougiestekker (f) op de bougie.

Let op dat tijdens het vervangen geen vuil in de cilinderkop terechtkomt.

Controleer de bevestiging van de bougie.

Een losse bougie kan door oververhitting de motor beschadigen.

Een te strak aanhalen kan er voor zorgen dat het schroefdraad op de cilinderkop wordt beschadigd.

Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker. Gebruik uitsluitend de aanbevolen of een gelijksoortige bougie.

Luchtfilter reinigen (afb. 1 + 9)

1. Draai de greepschroef (7) los.
2. Verwijder de filterafdekking (5).
3. Reinig het schuim-voorfilter (e) met een niet-ontvlambaar oplosmiddel.

Let op: Gebruik geen benzine of reinigungsoplosmiddelen met een laag vlampunt voor het reinigen van het luchtfilterelement. Dit kan tot brand of een explosie leiden.

4. Voorfilter uitdrukken om het oplosmiddel/zeepwater te verwijderen.
5. Spoel het uitgewassen filterelement grondig met schoon water.
6. Laat het filterelement grondig drogen of blaas het droog.
7. Hang de filterafdekking weer terug en trek de greepschroef aan.

Als de motor in een zeer stoffige omgeving wordt gebruikt, luchtfilter dagelijks of om de tien bedrijfsuren reinigen.

Laat de motor nooit zonder, of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.

Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het apparaat voor reparatie rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Bougie, filter

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooit.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.

- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

15. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet gestart worden.	Geen brandstof in de tank.	Bijtanken.
	Brandstofkraan gesloten.	Brandstofkraan openen.
	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen.
	Motorschakelaar staat op "OFF".	Motorschakelaar op "ON" zetten.
	Trekstarter defect.	Trekstarter repareren.
	Geen motorolie.	Motorolie bijvullen.
	Bougie vervuild.	Bougie reinigen.
	Motoroliepeil te laag.	Vul motorolie bij.
	Aan/uit-schakelaar voor motorbediening onjuist ingesteld.	Op juiste positie instellen.
Motor draait luid/ onrustig.	Bougie vervuild.	Bougie reinigen/vervangen.
	Luchtfilter sterk vervuild.	Luchtfilter reinigen / vervangen.
	Brandstof vervuild/muf.	Brandstof aftappen en vervangen.
	Chokehendel op "CHOKE".	Zet de choke-hendel op "RUN".
	Onjuiste brandstof, diesel in plaats van benzine.	Brandstof aftappen en met juiste brandstof vullen.
Geen elektrische uitgang.	Storing in de wisselstroomgenerator.	Voor aanspraak op garantie de verantwoordelijke vertegenwoordiging op de hoogte brengen.
Motor kan niet worden uitgeschakeld.	Ontsteking uitschakeldraad defect.	Brandstofkraan sluiten en wachten totdat de motor stilstaat, klantenservice raadplegen.

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Lea el manual de servicio. Antes de emplear el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.
	Importante. Piezas calientes. Manténgase a distancia.
	Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Utilice protección auditiva. Lleve guantes de protección.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes.
	Retire el cable de encendido antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y lea por completo las indicaciones.
	No exponga el aparato a la lluvia.
	Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.
	Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.
⚠ ¡Atención!	En estas instrucciones de servicio, hemos marcado con el siguiente signo ⚠ aquellos puntos que afectan a su seguridad.
CE	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
△△△	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	67
2.	Descripción del aparato (figs. 1-2)	67
3.	Volumen de suministro	67
4.	Uso previsto	68
5.	Indicaciones de seguridad.....	68
6.	Datos técnicos	70
7.	Desembalaje	71
8.	Montaje / antes de la puesta en marcha	71
9.	Ponerlo en funcionamiento.....	72
10.	Limpieza.....	73
11.	Transporte.....	73
12.	Almacenamiento	73
13.	Mantenimiento	74
14.	Eliminación y reciclaje	75
15.	Solución de averías	76
16.	Declaración de conformidad	91

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (figs. 1-2)

1. Tapa del depósito
2. Indicación del depósito
3. Estrangulador de aire
4. Grifo de cierre de gasolina
5. Tapa del filtro
6. Arrancador de cable
7. Tornillo del mango
8. Mango de transporte
9. Interruptor de encendido/apagado
10. Tapón de llenado de aceite con varilla medidora
11. Toma de enchufe 230 V (2 uds.)
12. Tornillo de conexión a tierra
13. Seccionador
14. Patas de apoyo
15. Ruedas de transporte
16. Tubo de escape
17. Motor
18. Depósito
19. Bastidor / Armazón

3. Volumen de suministro

- A. Mango de transporte
- B. Ruedas de transporte
- C. Eje de la rueda Ø10 × 97 mm + arandela (2 uds.)
- D. Pasador de horquilla (2 uds.)
- E. Tornillo de cabeza hexagonal M8 × 45 mm + tuerca M8 (3 uds.)
- F. Tornillo de cabeza hexagonal M8 × 40 mm + tuerca M8 (2 uds.)
- G. Generador
- H. Patas de apoyo (2 uds.)

4. Uso previsto

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá.

Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina deben familiarizarse con ella y estar informadas sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.

El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.

El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados en determinadas circunstancias debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno. No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

- El generador solo se debe utilizar en perfecto estado técnico y para el uso previsto, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros existentes, y respetando el manual de instrucciones.
- Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato.
- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- El generador únicamente debe ser utilizado, mantenido o reparado por personal familiarizado con él e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. En caso de modificación arbitraria de la máquina quedará anulada la garantía del fabricante por los daños derivados.
- El generador debe utilizarse únicamente para los trabajos para los que se ha concebido y que se describen en las instrucciones de manejo.
- El generador debe usarse únicamente con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Este aparato cumple con las normas de seguridad prescritas para máquinas eléctricas:

- Lea atentamente la instrucción de uso antes de poner en funcionamiento el generador.
- Un uso inadecuado puede provocar daños para personas y objetos. No deberán utilizar este aparato las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones. Conserve con cuidado la instrucción de uso.
- No se permite el uso del dispositivo a niños y adolescentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización diferente a la prevista o modificación de la máquina.
- Tenga también en cuenta las indicaciones de seguridad, las instrucciones de manejo y montaje, así como las normas generales vigentes de prevención de accidentes.

Nota importante:

Asegúrese de que las personas que vayan a trabajar con este aparato hayan leído atentamente y comprendido esta instrucción de uso. No utilice nunca este aparato en interiores o en ambientes con una ventilación insuficiente. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y venenoso.

Atención

El generador presenta fluctuaciones de tensión que pueden dañar los siguientes aparatos:

- Televisores y aparatos de audio y vídeo
- Productos o aparatos con control electrónico.

Indicaciones de seguridad

Lea estas instrucciones con atención y familiarícese con este aparato. Tenga en cuenta las indicaciones de uso válidas para este aparato, sus limitaciones y posibles peligros.

- Colocar el aparato exclusivamente sobre una superficie firme.
- La carga no debe superar la potencia indicada en la placa de características del generador. Las sobrecargas dañan el aparato o acortan su vida útil.
- El motor no debe funcionar con un número de revoluciones excesivo. Cuando el motor funciona con un número de revoluciones excesivo, aumenta el peligro de lesiones. No deben cambiarse piezas que influyan en la velocidad normativa.
- Antes de realizar trabajos de ajuste en el generador o el motor, hay que retirar la bujía de encendido o el cable de encendido para evitar un arranque inesperado.
- No deben utilizarse los aparatos con piezas defectuosas, faltantes, aparatos sin carcasa de protección o sin cubierta. Para recibir información relativa a las piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No utilizar ni guardar el aparato en un entorno mojado o húmedo o sobre superficies altamente conductoras como cubiertas de metal o construcciones de acero. Al utilizar el aparato en condiciones similares a las mencionadas anteriormente, es imprescindible llevar guantes de goma y botas de goma, así como utilizar un disyuntor de contacto a tierra.
- Mantener el generador limpio y libre de aceite, suciedad y otras sustancias extrañas.
- Hay que asegurarse de que el cable alargador, el cable de corriente y todos los componentes eléctricos estén en perfecto estado. No utilizar nunca aparatos eléctricos con cables dañados o defectuosos.

- Con el fin de evitar quemaduras, no tocar el tubo de escape ni otras piezas del motor o del generador que se calienten durante el funcionamiento.
- No conectar el aparato a tomas de enchufe domésticas.
- No conectar con otras fuentes de alimentación.

En las siguientes condiciones, está prohibido el uso del generador:

- cambio de la velocidad del motor
- disminución de la potencia eléctrica
- aparición de fallos de encendido
- formación de chispas
- vibración excesiva
- aparición de llamas o humo
- en habitaciones cerradas
- en caso de lluvia o clima severo
- en interiores
- en caso de lluvia o clima severo
- sobrecalentamiento de los aparatos conectados
- daños en las tomas de enchufe

Comprobar el sistema de combustible regularmente en busca de fugas y marcas de desgaste, como conductos desgastados o porosos, abrazaderas sueltas o faltantes y daños en el depósito o en la tapa del depósito. Antes del funcionamiento, deben eliminarse todos los fallos.

El generador solo debe utilizarse, mantenerse y repostarse en las siguientes condiciones:

- Suficiente ventilación. Evitar entornos en los que se puedan acumular vapores, por ejemplo, fosas, sótanos, pozos y sentinas. Tener en cuenta la corriente de aire y la temperatura. La temperatura ambiente no debería superar los 40 °C.
- En habitaciones cerradas, eliminar los peligrosos gases de escape a través de tuberías. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas venenoso, inodoro e incoloro que provoca daños graves para la salud cuando se inhala.
- Repostar el generador únicamente cuando la iluminación sea suficiente. Evitar el derrame de combustible. No repostar nunca el generador durante el funcionamiento. Dejar enfriar el motor aproximadamente dos minutos antes de repostar.
- No repostar en las proximidades de fuego abierto, lámparas de control o aparatos eléctricos que hagan chispas, como herramientas eléctricas, aparatos de soldadura y rectificadoras.

- Comprobar que los silenciadores y los filtros de aire estén en perfecto estado. Estas piezas sirven a modo de protección contra las llamas en caso de fallo de encendido.
- No fumar cerca del generador. No llevar ropa holgada, adornos u objetos similares que puedan quedar atrapados en el motor de arranque u otras piezas giratorias.

El generador se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.

- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las “indicaciones de seguridad” y el “uso conforme a lo previsto”, así como siguiendo las instrucciones de servicio en su totalidad.

Peligros y medidas de protección Gases de escape:

Inhalación de gases de escape

Utilizar el aparato únicamente al aire libre

Descarga eléctrica:

Contacto del conector de la bujía: No tocar nunca el conector de la bujía de encendido estando el motor en marcha

Quemaduras:

Contacto del tubo de escape: Dejar que el aparato se enfríe

Fuego/explosión:

La gasolina es inflamable: Al repostar y durante los trabajos está prohibido fumar

⚠ **ADVERTENCIA** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Regulación de la tensión	AVR
Tipo de protección	IP23M
Potencia continua P _{nom.} (S1)	2500 W
Potencia máx. P _{máx.} (S2 5 min)	2800 W
Tensión nominal U _{nom.}	2 x 230 V~
Corriente nominal I _{nom.}	11 A
Frecuencia F _{nom.}	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro refrigerado por aire
Cilindrada	212 cm³
Número de revoluciones del motor	3000 min ⁻¹
Potencia máx. (motor)	4,3 kW
Combustible	gasolina sin plomo
Capacidad del depósito	15 l
Recomendación del tipo de aceite del motor	10W30 / 15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	0,6 l
Consumo a 2/3 de carga	1,05 l/h
Peso	44,7 kg
Clase de potencia	G1
Factor de potencia cos φ	1
Clase de calidad	A
Temperatura máx.	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Motor de arranque	Arrancador de cable
Bujía de encendido	F7RTC/F6RTC

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

La máquina puede funcionar continuamente con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)

La máquina puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a máxima potencia. Posteriormente la máquina debe detenerse durante un intervalo de tiempo para que no se caliente en exceso.

Ruido

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA}	94,15 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	74,15 dB
Incertidumbre $K_{WA/pA}$	1,5 dB

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ PELIGRO

El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Montaje / antes de la puesta en marcha

⚠ ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato. La máquina no está completamente montada.

Montaje de las ruedas de transporte (fig. 3)

1. Introduzca la guía (a) en el orificio previsto para ello.
2. Introduzca el eje de la rueda (C) a través de la rueda (15).
3. Introduzca, a continuación, la arandela en el eje de la rueda (C) y empuje el eje de la rueda (C) con la rueda (15) en el orificio de la brida (a).

4. Fije el eje de la rueda con un pasador de horquilla (D) en cada caso

Montaje de las patas de apoyo (fig. 4)

1. Colocar las patas de apoyo (14) en el puntal inferior del marco. Fije las patas de apoyo con un tornillo y una tuerca (F) cada una.

Montaje del mango de transporte (figs. 5 y 6)

1. Fije el soporte del mango (b) al bastidor superior (19) con los tornillos y las tuercas (E).
2. A continuación, alinee el mango de transporte (8) en el soporte del mango (b) y fíjela con un tornillo y una tuerca (E).

Atención No apriete demasiado el tornillo (E) del mango (8); el mango (8) debe poder moverse libremente.

Atención Llenar de aceite antes del primer uso.

Verifique el nivel de aceite antes de cada uso con el motor desconectado y sobre una superficie plana. Emplee un aceite para motores de cuatro tiempos o un aceite HD similar de la mejor calidad.

Comprobación del nivel de aceite

Retire el tapón de llenado de aceite con varilla medidora (10) y limpie la varilla medidora. Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla de inmersión en la tubuladura de llenado sin enroscar el cierre al hacerlo. Si el nivel de aceite fuera demasiado bajo, rellene el aceite recomendado hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado de aceite.

Sistema de alerta de aceite

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor debido a la falta de aceite en la carcasa de manivela. Antes de que el nivel de aceite de la carcasa de manivela pueda descender por debajo de la marca de seguridad, el sistema de alerta de aceite apaga automáticamente el motor. Cuando el sistema de alerta de aceite apaga el motor, hay que rellenar el depósito del motor con aceite.

Reponer combustible

Advertencia La gasolina es sumamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular el combustible. Utilice gasolina con un octanaje de como mínimo 92 octanos. Utilice únicamente combustible limpio y fresco. El agua o las impurezas en la gasolina dañan el sistema de combustible.

Volumen del depósito: 15 litros

- Llene el depósito únicamente hasta la marca indicada en el tamiz para combustible.
- Al hacerlo, tenga en cuenta la dilatación del combustible.
- Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado. Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe.
- No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores de gasolina puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.
- No fumar mientras reposte combustible o en el área donde se almacena la gasolina, evitar también las llamas abiertas o las chispas en estas circunstancias.
- Vigile, después del repostaje, que la tapa del depósito vuelva a estar cerrada de forma correcta y segura. Tenga cuidado.
- Limpiar inmediatamente la gasolina derramada.
- En caso de que se haya derramado gasolina, asegúrese de que el área esté seca antes de encender el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado del combustible con la piel o la inhalación de vapores.
- Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.
- En caso de que se oiga en el motor algún golpeteo o detonación ocasional, cambie de marca de gasolina. Si el problema persiste, póngase en contacto con un proveedor técnico autorizado.

ADVERTENCIA: Ruidos continuos como petardeos de encendido o detonaciones durante el funcionamiento del motor pueden acarrear daños en el motor. Hacer funcionar el motor cuando éste emite ruidos continuos, como petardeos de encendido o detonaciones, se considera un uso incorrecto. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

9. Ponerlo en funcionamiento

Puesta a tierra del generador

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, es factible una conexión a tierra de la carcasa. Para ello, por un lado, conecte un cable al tornillo de conexión a tierra (12) del generador eléctrico y, por otro lado, a una masa externa (p. ej., varilla de puesta a tierra).

ADVERTENCIA: No utilizar tuberías que transporten materiales inflamables a modo de fuente de conexión a tierra.

Arrancar el motor (fig. 1 + 7)

NOTA: No conectar el aparato eléctrico antes de arrancar el motor.

1. Girar la llave de combustible (3) a ON.

En estado frío:

Colocar la palanca del estrangulador de aire (3) a la posición CLOSED moviendo la palanca hacia la izquierda.

En estado caliente:

Colocar la palanca del estrangulador de aire en la posición OPEN moviendo la palanca hacia la derecha.

2. Colocar el interruptor de conexión/desconexión (9) en la posición ON.
3. Tirar lentamente del arrancador de marcha inversa (6) hasta que se note cierta resistencia. A continuación, tirar con fuerza.
4. Volver a colocar la palanca del estrangulador de aire (3) en la posición OPEN mientras el motor se calienta.

ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no lastimarse los dedos. Si el motor no arranca y un émbolo no se ha levantado completamente, la manija del motor de arranque puede retroceder repentinamente hacia el motor. Impida que la manija del motor de arranque retroceda hacia el motor. Acompañelo lentamente con la mano para que la cubierta no se dañe.

Parar el motor

1. Apagar el grupo electrógeno
2. Colocar el interruptor del motor en OFF.
3. Colocar la llave de combustible en OFF.

En caso de emergencia, colocar el interruptor del motor en OFF.

Aparatos eléctricos conectables

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.

El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.

El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados en determinadas circunstancias debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno.

No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

ADVERTENCIA: La conexión a la instalación eléctrica de un edificio puede dar lugar a que la corriente eléctrica se retroalimente a las líneas de suministro de la red. Esta retroalimentación supone un riesgo de electrocución fatal para los trabajadores de la empresa suministradora de electricidad u otras personas que toquen las líneas durante un corte de electricidad.

La conexión a la instalación eléctrica de un edificio también puede dar lugar a que la corriente eléctrica de la empresa suministradora de electricidad se retroalimente al grupo electrógeno. Cuando se restablece el suministro eléctrico, el grupo electrógeno puede explotar, quemarse o provocar un incendio en la instalación eléctrica del edificio.

Seccionador (13)

El seccionador desconecta automáticamente el grupo electrógeno en caso de un cortocircuito o una sobrecarga significativa del generador en la toma de enchufe. Si el fusible ha saltado automáticamente a la posición OFF, compruebe que el aparato eléctrico conectado esté en perfecto estado y que no supere el límite de carga permitido del circuito antes de volver a colocar el fusible.

10. Limpieza

Atención

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

11. Transporte

Transporte

1. Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo.
2. Antes de transportar el grupo electrógeno, coloque el interruptor del motor (9) en la posición OFF y la llave de gasolina (4) en la posición OFF

3. Mantenga el grupo electrógeno en posición horizontal para que no se derrame gasolina. Los vapores de gasolina o la gasolina derramada pueden incendiarse.
4. No deje caer el grupo electrógeno ni deje que se golpee durante el transporte.
5. Para el transporte corto, transportar el generador utilizando las ruedas de transporte (15) y el mango de transporte (8).

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. La temperatura óptima de almacenamiento oscila entre los 5 y 30 °C. Conserve la herramienta en su embalaje original.

Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

En caso de almacenamiento durante un periodo de tiempo prolongado

1. Vaciar el depósito de combustible y el carburador.
2. Desenroscar la bujía de encendido.
3. Vierta aproximadamente 20 ml de aceite de motor limpio en el cilindro a través del orificio de la bujía.
4. Tirar lentamente del cable del arrancador para que el aceite se distribuya por el motor y volver a enroscar la bujía de encendido.
5. Eliminar en profundidad la suciedad, los depósitos y el polvo del motor y de los nervios de la culata.
6. Limpiar el filtro de aire o sustituirlo en caso de que esté muy sucio.
7. Almacenar el generador de energía de forma segura en un lugar seco que sea inaccesible para niños.
8. El aparato no debe guardarse al aire libre.
9. Cubrir el aparato y el motor para protegerlos del polvo y guardarlos en un lugar seco y limpio.

En caso de nueva puesta en marcha después de un almacenamiento prolongado

1. Cambiar el aceite del motor.
2. Introducir gasolina nueva antes de volver a poner en marcha el motor después del periodo de almacenamiento.

Si el motor no se utiliza durante más de un mes, los cambios en la calidad de la gasolina pueden provocar dificultades para arrancar el motor u otros problemas. Para evitarlo, afloje el tapón roscado de purga del carburador y deje que fluya la gasolina. Abra también la llave de gasolina para que la gasolina salga del depósito.

13. Mantenimiento

Atención

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Cambio de aceite (fig. 8)

Cambiar el aceite del motor después de que transcurran las primeras 25 horas de servicio, a continuación, cada 50 horas o cada tres meses.

Drenar el aceite del motor cuando el motor esté caliente.

1. Dejar que se caliente el motor.
2. Apagar el motor.
3. Coloque debajo del tornillo de purga de aceite (c) un recipiente lo suficientemente grande para recolectar el aceite viejo.
4. Para vaciar el aceite, retire el tapón de llenado de aceite con la varilla medidora (10) y el tornillo de purga de aceite (c).
5. Dejar que salga el aceite.
6. Volver a colocar y apretar el tornillo de purga de aceite (c) con la arandela de guarnición.
7. Llenar el aceite recomendado para el motor en la abertura de llenado de aceite.

Nota Apretar bien el tapón de llenado de aceite con la varilla medidora (10).

Cantidad de llenado de aprox. 0,6 litros.

Deseche el aceite recogido de forma adecuada en el punto de recogida de aceite usado local. Está estrictamente prohibido verter el aceite usado en el suelo o mezclarlo con residuos.

Comprobar la bujía de encendido (fig. 10)

Apagar el motor y dejar que se enfríe.

Precaución Peligro de quemaduras

Limpiar la bujía de encendido o sustituirla, en función de la necesidad:

1. Desconectar el conector de bujía de encendido y eliminar la suciedad de la zona de la bujía.
2. Desenrosque la bujía de encendido e inspecciónela.

3. En caso de daños como, p. ej., fisuras o astillas, sustituir la bujía de encendido.
4. Limpiar los electrodos de la bujía de encendido con un cepillo metálico.
5. Comprobar la distancia entre electrodos y ajustarla.
6. Enroscar la bujía de encendido y apretarla con la llave de bujías de encendido.
7. Colocar el conector de bujía de encendido (f) sobre la bujía de encendido.

Durante el cambio, preste atención a que no entre suciedad en la culata.

Compruebe el asiento de la bujía de encendido.

Una bujía de encendido más suelta puede dañar el motor por sobrecalentamiento.

Un apriete demasiado fuerte puede dañar la rosca en la culata.

El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos. Utilice exclusivamente la bujía de encendido recomendada o una de equivalente.

Limpiar el filtro de aire (fig. 1 + 9)

1. Afloje el tornillo del mango (7).
 2. Retire la tapa del filtro (5).
 3. Limpie el prefiltro de espuma (e) con un disolvente no inflamable.
- Atención:** No utilizar gasolina ni soluciones limpiadoras con un punto de inflamación bajo para limpiar el cartucho de filtro de aire. La consecuencia podría ser un incendio o una explosión.
4. Estrujar el prefiltro para eliminar el disolvente/agua jabonosa.
 5. Enjuagar el elemento filtrante minuciosamente con agua limpia.
 6. Dejar secar bien el elemento filtrante o secarlo con un soplador.
 7. Volver a colgar la cubierta del filtro y apretar el tornillo del mango.

Si el motor se utiliza en un ambiente con mucho polvo, hay que limpiar el filtro de aire diariamente o cada diez horas de servicio.

No deje nunca en marcha el motor sin un cartucho de filtro de aire o con éste dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.

El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el aparato para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

15. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se puede solucionarlo si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no puede arrancar.	Sin combustible en el depósito.	Repostar.
	Llave de combustible cerrada.	Abrir la llave de combustible.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire.
	El interruptor del motor está a «OFF».	Colocar el interruptor del motor a «ON».
	Arrancador de marcha inversa defectuoso.	Reparar el arrancador de marcha inversa.
	No hay aceite del motor.	Rellenar el aceite del motor.
	Bujía de encendido sucia.	Limpiar la bujía de encendido.
	Nivel de aceite del motor demasiado bajo.	Llene el aceite de motor.
	Interruptor de conexión/desconexión para el funcionamiento del motor mal ajustado.	Colocar en la posición correcta
El motor funciona de forma ruidosa/inestable.	Bujía de encendido sucia.	Limpiar/cambiar la bujía de encendido.
	Filtro de aire muy sucio.	Limpiar / cambiar el filtro de aire.
	Combustible contaminado/rancio.	Cambiar el combustible por uno de nuevo.
	Palanca del estrangulador de aire en «CHOKE».	Coloque la palanca del estrangulador de aire en «RUN».
	Combustible incorrecto, diésel en vez de gasolina.	Vaciar el depósito y llenarlo con el combustible correcto.
No hay salida eléctrica.	Fallo en el alternador.	Notificar a la filial responsable del servicio de garantía.
El motor no puede apagarse.	Cable de desconexión de la ignición defectuoso.	Cerrar la llave de combustible y esperar a que el motor se detenga; llamar al servicio de atención al cliente.

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia o manual de operação. Antes de utilizar o aparelho, consulte sempre a secção relevante no manual do utilizador.
	Importante. Peças quentes. Mantenha uma distância segura.
	Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.
	Use proteção auditiva. Use luvas de proteção.
	Aviso de tensão elétrica!
	Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!
	Remova o cabo do inflamador antes de executar trabalhos de manutenção e leia as instruções.
	Não exponha o aparelho à chuva.
	São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!
⚠ Atenção!	Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo ⚠.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Conteúdo:
Página:

1.	Introdução	79
2.	Descrição do aparelho (fig. 1 - 2)	79
3.	Âmbito de fornecimento.....	79
4.	Utilização correta.....	79
5.	Indicações de segurança	80
6.	Dados técnicos	82
7.	Desembalar.....	82
8.	Montagem / Antes da colocação em funcionamento.....	83
9.	Colocação em funcionamento.....	84
10.	Limpeza	85
11.	Transporte.....	85
12.	Armazenamento	85
13.	Manutenção	85
14.	Eliminação e reciclagem.....	86
15.	Resolução de problemas.....	88
16.	Declaração de conformidade	91

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento das instruções de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 2)

1. Tampa do depósito
2. Indicador do depósito
3. Afogador
4. Válvula de corte da gasolina
5. Cobertura do filtro
6. Cordão de arranque
7. Parafuso da pega
8. Pega de transporte
9. Interruptor para ligar/desligar
10. Tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem
11. Tomada - 230 V (2x)
12. Parafuso de ligação à terra
13. Interruptor-seccionador
14. Pés de apoio
15. Rodas de transporte
16. Escape
17. Motor
18. Depósito
19. Armação

3. Âmbito de fornecimento

- A. Pega de transporte
- B. Rodas de transporte
- C. Eixos da roda Ø10x97mm + arruela espaçadora (2x)
- D. Chaveta (2x)
- E. Parafuso sextavado M8x45mm + porca M8 (3x)
- F. Parafuso sextavado M8x40mm + porca M8 (2x)
- G. Gerador
- H. Pés de apoio (2x)

4. Utilização correta

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão estar familiarizadas com a mesma e informadas dos perigos possíveis.

Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança. Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.

O grupo eletrogéneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.

O grupo eletrogéneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogéneo. Não ligue o grupo eletrogéneo à instalação elétrica de um edifício.

- Utilize o gerador apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de operação!
- Deve (mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!
- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- O gerador apenas pode ser utilizado, mantido ou reparado por pessoas familiarizadas com o mesmo e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.

- O gerador apenas pode ser utilizado para tarefas para as quais foi construído e que se encontram descritas no manual de instruções.
- O gerador apenas pode ser utilizado com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Este aparelho cumpre os regulamentos de segurança prescritos para máquinas elétricas:

- Leia atentamente o Manual do utilizador antes de colocar o gerador em funcionamento.
- Um uso incorreto pode causar danos pessoais e materiais. As pessoas que não estejam familiarizadas com o manual não podem operar o aparelho. Guarde cuidadosamente o manual do utilizador.
- A utilização do aparelho não é permitida a crianças e menores de idade.
- Em caso de utilização não conforme à finalidade ou de modificações na máquina, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.
- Respeite, igualmente, as indicações de segurança, as instruções de montagem e o manual de instruções, além das normas de proteção de acidentes aplicáveis em geral.

Nota importante:

Certifique-se de que as pessoas que trabalham com este aparelho leram minuciosamente e compreenderam este manual do utilizador antes do funcionamento. Nunca opere este aparelho no interior de edifícios ou num ambiente sem ventilação suficiente. Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e tóxico.

Atenção!

O gerador apresenta oscilações de tensão, devido às quais os aparelhos seguintes podem, eventualmente, ficar danificados:

- Televisores e monitores, aparelhos de áudio e vídeo,
- Produtos ou aparelhos com comando eletrónico.

Indicações de segurança

Leia este manual cuidadosamente – familiarize-se com o aparelho. Respeite as indicações de aplicação válidas para este aparelho, assim como as restrições e possíveis perigos.

- Colocar o aparelho somente sobre uma superfície firme.
- A carga não pode exceder a potência indicada na placa de características do gerador. Uma sobrecarga causa danos no aparelho ou a redução da sua vida útil.
- O motor não deve funcionar a uma velocidade excessiva. O funcionamento do motor a uma velocidade excessiva aumenta o perigo de ferimentos. As peças que influenciem a velocidade regulada não devem ser modificadas.
- Antes de realizar trabalhos de ajuste no gerador ou motor, é imprescindível remover a vela de ignição ou o cabo de ignição, para evitar um arranque acidental.
- Os aparelhos com peças defeituosas ou em falta ou sem caixa de proteção ou cobertura não devem ser utilizados. Pode obter informações sobre as peças sobresselentes junto da assistência ao cliente.
- Não utilizar ou armazenar o aparelho num ambiente húmido ou com presença de água ou sobre superfícies altamente condutoras, como revestimentos metálicos ou construções de aço. Em caso de funcionamento do aparelho em condições como as acima referidas, é imprescindível usar luvas e botas de borracha e utilizar um disjuntor de fuga à terra.
- Manter o dispositivo limpo e livre de óleo, sujidade e outras matérias estranhas.
- Assegurar-se de que o cabo de prolongamento, o cabo elétrico e todos os componentes elétricos se encontram em perfeitas condições. Nunca operar aparelhos elétricos com cabos danificados ou avariados.
- Para evitar queimaduras, não tocar no escape ou noutras partes do motor ou do gerador que aqueçam durante o funcionamento.
- Não ligar o aparelho a tomadas de uso doméstico.
- Não ligar a outras fontes de corrente.

O funcionamento do gerador é rigorosamente proibido nas seguintes condições:

- em caso de alteração da velocidade do motor
- em caso de alteração da potência elétrica
- se ocorrerem falhas de ignição
- se houver formação de faíscas
- em caso de vibração excessiva

- se deflagrarem chamas ou fumo
- em espaços fechados
- em caso de chuva ou mau tempo
- em divisões fechadas
- em caso de chuva ou mau tempo
- em caso de sobreaquecimento de aparelhos ligados
- se houver danos nas tomadas

Controlar regularmente o sistema de combustível quanto a fugas e sinais de desgaste, como tubagens roçadas ou porosas, braçadeiras soltas ou em falta e danos no depósito ou na tampa do mesmo. Todos os erros devem ser corrigidos antes do funcionamento.

O gerador deverá ser utilizado, mantido e abastecido apenas nas seguintes condições:

- Suficiente ventilação. Evitar ambientes nos quais possam acumular-se vapores, p. ex., minas, caves, escavações ou porões. Respeitar o fluxo de ar e a temperatura. A temperatura ambiente não deve exceder 40 °C.
- Em espaços fechados, expulsar os gases de escape perigosos através de tubos. Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, inodoro e incolor que causa graves danos à saúde ou mesmo a morte quando é inspirado.
- Abastecer o gerador apenas com iluminação suficiente. Evitar derramar combustível. Nunca abastecer o gerador durante o funcionamento. Deixar arrefecer o motor por, aproximadamente, dois minutos antes do enchimento de gasolina.
- Não efetuar o abastecimento na proximidade de chamas abertas, luzes piloto ou aparelhos elétricos que produzam faíscas, como ferramentas elétricas, aparelhos de soldadura ou máquinas retificadoras.
- Verificar se o silenciador e o filtro de ar se encontram em perfeitas condições. No caso de falhas de ignição, estas peças atuam como retardadores de chama.
- Não fumar na proximidade do gerador. Não usar roupa larga, joalheria ou objetos semelhantes que possam ser agarrados pelo motor de arranque ou por outras peças rotativas.

O gerador foi produzido de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem observadas as “Indicações de segurança”, a “Utilização correta” e as instruções de operação na sua generalidade.

Perigos e medidas de proteção Gases de escape: Inalação dos gases de escape

Utilizar o aparelho apenas no exterior

Choque elétrico:

Não toque na ficha da vela de ignição com o motor em funcionamento

Queimaduras:

Deixe o aparelho arrefecer antes de tocar no escape

Incêndio e explosão:

A gasolina é altamente inflamável. É proibido fumar durante o abastecimento e o trabalho

⚠ **AVISO!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos.

Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Regulação da tensão	AVR
Grau de proteção	IP23M
Potência contínua P_{nom} (S1)	2500 W
Potência máx. P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Tensão nominal U_{nom}	2 x 230 V~
Corrente nominal I_{nom}	11 A
Frequência F_{nom}	50 Hz
Conceção do motor de acionamento	4 tempos, 1 cilindro arrefecido a ar
Cilindrada	212 cm³
Velocidade do motor	3000 rpm
Potência máx. (motor)	4,3 kW

Combustível	Gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito	15 l
Tipo de óleo do motor recomendado	10W30 / 15W40
Quantidade de óleo (aprox.)	0,6 l
Consumo a 2/3 da carga	1,05 l/h
Peso	44,7 kg
Classe de desempenho	G1
Fator de potência cos φ	1
Classe de qualidade	A
Temperatura máx.	40 °C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Motor de arranque	Cordão de arranque
Vela de ignição	F7RTC/F6RTC

Reservam-se alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)

A máquina pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)

A máquina só pode operar com a potência máxima por um breve período. Em seguida, a máquina deve parar algum tempo, para não aquecer excessivamente.

Ruído

⚠ Aviso: o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora L_{WA}	94,15 dB
Nível de pressão acústica L_{pA}	74,15 dB
Incerteza $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.

- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ PERIGO

O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento! A sua máquina não vem completamente montada.

Montagem das rodas de transporte (fig. 3)

1. Insira a guia (a) no orifício previsto para a mesma.
2. Introduza o eixo da roda (C) através da roda (15).
3. Enfie a arruela espaçadora no eixo da roda (C) e introduza o eixo da roda (C) com a roda (15) na guia (a).
4. Fixe cada eixo da roda com uma chaveta (D)

Montagem dos pés de apoio (fig. 4)

1. Montar os pés de apoio (14) na escora inferior da armação. Fixe cada pé de apoio com um parafuso e porca (F).

Montagem da pega de transporte (Fig. 5 + 6)

1. Fixe o suporte da pega (b) com os parafusos e porcas (E) à armação superior (19).
2. Por fim, alinhe a pega de transporte (8) com o suporte da pega (b) e fixe-o com um parafuso e porca (E).

Atenção! Não aperte demasiado o parafuso (E) para a pega (8), a pega (8) deve ter liberdade de movimento.

Atenção! Abastecer de óleo antes da primeira utilização.

Antes de cada serviço, controle o nível de óleo com o motor desligado e sobre uma superfície plana. Use um óleo de quatro tempos ou óleo HD equivalente da melhor qualidade.

Verificação do nível de óleo

Retire o tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem (10) e limpe a régua de cubagem com um pano. Verifique o nível de óleo, introduzindo a vareta no bocal de enchimento, sem enroscar o tampão. Se o nível de óleo for demasiado baixo, abasteça com o óleo recomendado até à borda inferior do bocal de enchimento de óleo.

Sistema de aviso de óleo

O sistema de aviso de óleo foi projetado para evitar danos no motor devido à falta de óleo na caixa da manivela. Antes de o nível de óleo na caixa da manivela poder descer abaixo da marca de segurança, o sistema de aviso de óleo desliga automaticamente o motor. Se o sistema de aviso de óleo desligar o motor, reabasteça com óleo do motor.

Abastecimento

Aviso! A gasolina é especialmente inflamável e explosiva. Durante o manuseio de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves. Utilize gasolina com um índice de octano de, no mínimo, 92 octanas. Utilize apenas combustível fresco e limpo. A presença de água ou impurezas na gasolina danifica o circuito de combustível.

Capacidade do depósito: 15 litros

- Encha o depósito apenas até à marcação indicada no filtro de combustível.
- Tenha em conta a expansão do combustível.
- Abasteça numa área bem ventilada e com o motor parado. Caso tenha utilizado o motor antes do abastecimento, deixe-o arrefecer primeiro.
- Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores da gasolina possam ser expostos a chamas ou faíscas.
- Não fume durante o reabastecimento ou no recinto onde é armazenada a gasolina e, nestas circunstâncias, evite chamas abertas ou faíscas.
- Após o enchimento de gasolina, certifique-se de que a tampa do depósito foi de novo fechada corretamente e com segurança. Proceda com cautela!
- Limpe de imediato quaisquer vazamentos de gasolina.
- Se tiver ocorrido um derrame de gasolina, garanta que a área é enxugada antes de fazer arrancar o motor.
- Evite o contacto repetido ou prolongado do combustível com a pele ou a inalação dos vapores.
- Guarde o combustível fora do alcance de crianças.

- Se o motor detonar ou chocalhar ocasionalmente, deve utilizar gasolina de outra marca. Se não for possível solucionar o problema, contacte um revendedor especializado autorizado.

AVISO: A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente pode provocar danos no motor. A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente é considerada utilização indevida. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

9. Colocação em funcionamento

Ligação a terra do gerador

Para a derivação de cargas estáticas, é possível uma ligação à terra da caixa. Para tal, ligue uma das extremidades de um cabo ao parafuso de aterramento (12) do gerador elétrico e a outra extremidade a uma massa externa (p. ex., o eletrodo de terra).

AVISO: Não utilizar tubulações que conduzam substâncias combustíveis como meio de ligação a terra.

Arranque do motor (fig. 1 + 7)

NOTA: Não ligar o aparelho elétrico antes do arranque do motor.

1. Rodar a torneira de combustível (3) para ON.

Se estiver frio:

Colocar a alavanca de estrangulamento (3) na posição CLOSED, movendo a alavanca para a esquerda.

Se estiver quente:

Colocar a alavanca de estrangulamento em OPEN, movendo a alavanca para a direita.

2. Coloque o interruptor para ligar/desligar (9) na posição ON.
3. Puxar lentamente o cordão do motor de arranque (6) até sentir resistência. Em seguida, puxar vigorosamente.
4. Coloque novamente a alavanca de estrangulamento (3) na posição OPEN enquanto o motor aquece.

AVISO: Tenha cuidado, para não ferir os dedos. Se o motor não arrancar e um pistão não tiver sido completamente empurrado, o cabo do motor de arranque pode retrair-se de repente para o motor. Evite que o cabo do motor de arranque se retraia para o motor. Deixe-o deslizar lentamente com a mão, para que a cobertura não sofra danos.

Desligar o motor

1. Desligue o grupo eletrogéneo.
 2. Coloque o interruptor do motor em OFF.
 3. Coloque a torneira de combustível em OFF.
- Em caso de emergência, colocar o interruptor do motor em OFF!

Aparelhos elétricos conectáveis

Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.

O grupo eletrogéneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.

O grupo eletrogéneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogéneo. Não ligue o grupo eletrogéneo à instalação elétrica de um edifício.

AVISO: A ligação à instalação elétrica de um edifício pode provocar a realimentação da corrente elétrica nas linhas da rede elétrica. Tal realimentação representa risco de choque elétrico fatal para trabalhadores da empresa fornecedora de eletricidade ou outras pessoas que toquem nas linhas durante uma falha de energia.

A ligação à instalação elétrica de um edifício também pode fazer com que a corrente elétrica da empresa fornecedora seja realimentada para o grupo eletrogéneo. Quando a alimentação elétrica for reposta, o grupo eletrogéneo pode explodir, arder ou provocar um incêndio na instalação elétrica do edifício.

Interruptor-seccionador (13)

O interruptor-seccionador separa automaticamente o grupo eletrogéneo na tomada em caso de curto-circuito ou sobrecarga significativa do gerador. Se o fusível tiver saltado automaticamente para a posição OFF, verifique se o aparelho elétrico ligado se encontra em perfeitas condições e não excede o limite de carga admissível do circuito antes de empurrar a proteção novamente para dentro.

10. Limpeza

Atenção!

Antes da execução de quaisquer trabalhos de limpeza, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

11. Transporte

Transporte

1. Deixe o motor arrefecer antes de o transportar.
2. Antes do transporte do grupo eletrogénico, coloque o interruptor do motor (9) na posição OFF e a válvula de gasolina (4) na posição OFF
3. Mantenha o grupo eletrogénico em posição horizontal, para não derramar gasolina. Os vapores de gasolina ou a gasolina derramada podem inflamar-se.
4. Não deixe cair o grupo eletrogénico nem o exponha a impactos durante o transporte.
5. Para um trajeto curto, transportar o gerador por meio das rodas de transporte (15) e da pega de transporte (8).

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C. Guarde a ferramenta na embalagem original.

Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

Em caso de armazenamento por um período prolongado

1. Esvazie o depósito de combustível e faça o carburador funcionar em vazio.
2. Desenrosque a vela de ignição.
3. Deitar aprox. 20 ml de óleo do motor limpo no cilindro através do orifício da vela de ignição.

4. Puxar o cabo de arranque lentamente para fora, para que o óleo se distribua pelo motor, e enroscar novamente a vela de ignição.
5. Remover minuciosamente a sujidade, sedimentações e pó do motor e das aletas da cabeça do cilindro.
6. Limpar o filtro de ar ou substituir o mesmo, em caso de forte sujidade.
7. Armazenar o gerador de corrente em segurança num compartimento seco, fora do alcance das crianças.
8. O aparelho não pode ser armazenado ao ar livre.
9. Tapar o aparelho e o motor para os proteger do pó e armazená-los num local seco e limpo.

Na nova colocação em funcionamento após armazenamento prolongado

1. Substitua o óleo do motor.
2. Abasteça com gasolina fresca antes de fazer arrancar novamente o motor após o período de armazenamento.

Se o motor não tiver sido utilizado durante mais de um mês, as alterações na qualidade da gasolina podem provocar dificuldades no arranque do motor ou outras. Para que tal não aconteça, desaperte o tampão de drenagem do carburador e deixe escoar a gasolina. Além disso, abra a válvula de gasolina, para que a gasolina escoe do depósito.

13. Manutenção

Atenção!

Antes da execução de quaisquer trabalhos de manutenção, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Mudança do óleo (fig. 8)

Mude o óleo do motor após as primeiras 25 horas de funcionamento e, posteriormente, a cada 50 horas ou três meses.

Deixe escoar o óleo do motor com o motor quente.

1. Deixe o motor aquecer.
2. Desligue o motor.
3. Coloque um recipiente suficientemente grande por baixo do tampão de drenagem do óleo (c), para recolher o óleo usado.
4. Para drenar o óleo, remova o tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem (10) e o bujão de drenagem do óleo (c).

5. Deixe escoar o óleo.
6. Aplique de novo o bujão de drenagem do óleo (c) com anilha de vedação e aperte-o.
7. Abasteça com o óleo do motor recomendado pela abertura de enchimento de óleo.

Nota! Enrosque bem o tampão de enchimento de óleo com régua de cubagem (10).

Quantidade de enchimento aprox. 0,6 litros.

Elimine corretamente o óleo libertado no ponto de recolha de óleo usado local. É proibido verter óleo usado no chão ou misturá-lo com os resíduos.

Verificar a vela de ignição (fig. 10)

Desligar e deixar arrefecer o motor.

Cuidado! Perigo de queimaduras!

Limpe ou substitua a vela de ignição conforme necessário:

1. Puxe a ficha da vela de ignição (f) e elimine a sujidade na área da vela de ignição.
2. Desapertar e verificar a vela de ignição.
3. No caso de danos como, p. ex., fissuras ou lascas, substituir a vela de ignição.
4. Limpe os elétrodos da vela de ignição com uma escova de arame.
5. Verifique e defina a distância entre elétrodos.
6. Aparafuse a vela de ignição e aperte com a chave para velas de ignição.
7. Coloque a ficha da vela de ignição (d) na vela de ignição.

Certifique-se de que, durante a substituição, não penetra qualquer tipo de sujidade na cabeça do cilindro. Verifique o assento da vela de ignição.

Uma vela de ignição mal apertada pode danificar o motor devido ao sobreaquecimento.

Se apertar demais, pode danificar a rosca na cabeça do cilindro.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador. Utilize apenas a vela de ignição recomendada ou uma equivalente.

Limpar o filtro de ar (fig. 1 + 9)

1. Solte o parafuso da pega (7).
2. Remova a cobertura do filtro (5).
3. Limpe o pré-filtro de espuma (e) com um solvente não inflamável.

Atenção: Não utilize gasolina ou soluções de limpeza com baixo ponto de inflamação para limpar o cartucho do filtro de ar. Poderá provocar um incêndio ou uma explosão.

4. Empurre o pré-filtro para fora, para remover o solvente/a água saponácea.
5. Enxague minuciosamente o elemento de filtro lavado com água limpa.
6. Seque bem ou sobre o elemento de filtro com ar comprimido.
7. Volte a colocar a cobertura do filtro e aperte o parafuso da pega.

Se o motor operar num ambiente muito poeirento, limpar o filtro de ar diariamente ou a cada dez horas de funcionamento.

Nunca deixar que o motor trabalhe sem o cartucho do filtro de ar ou com o mesmo danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Nota importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do aparelho para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, o mesmo deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: vela de ignição, filtro

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

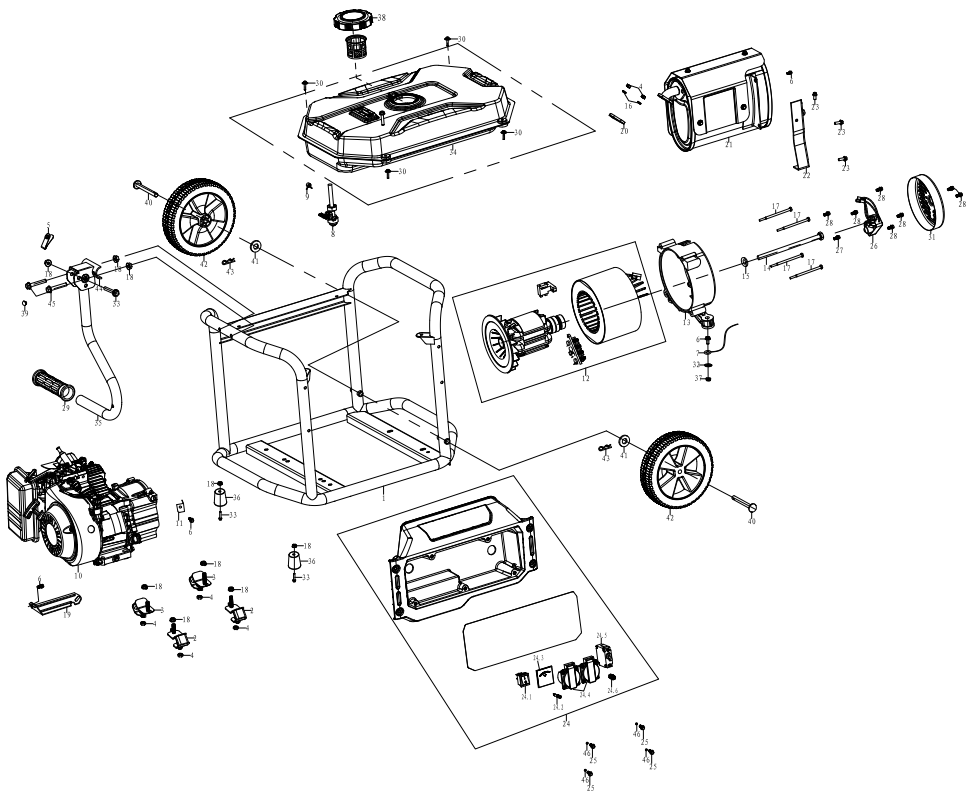
Combustíveis e óleos

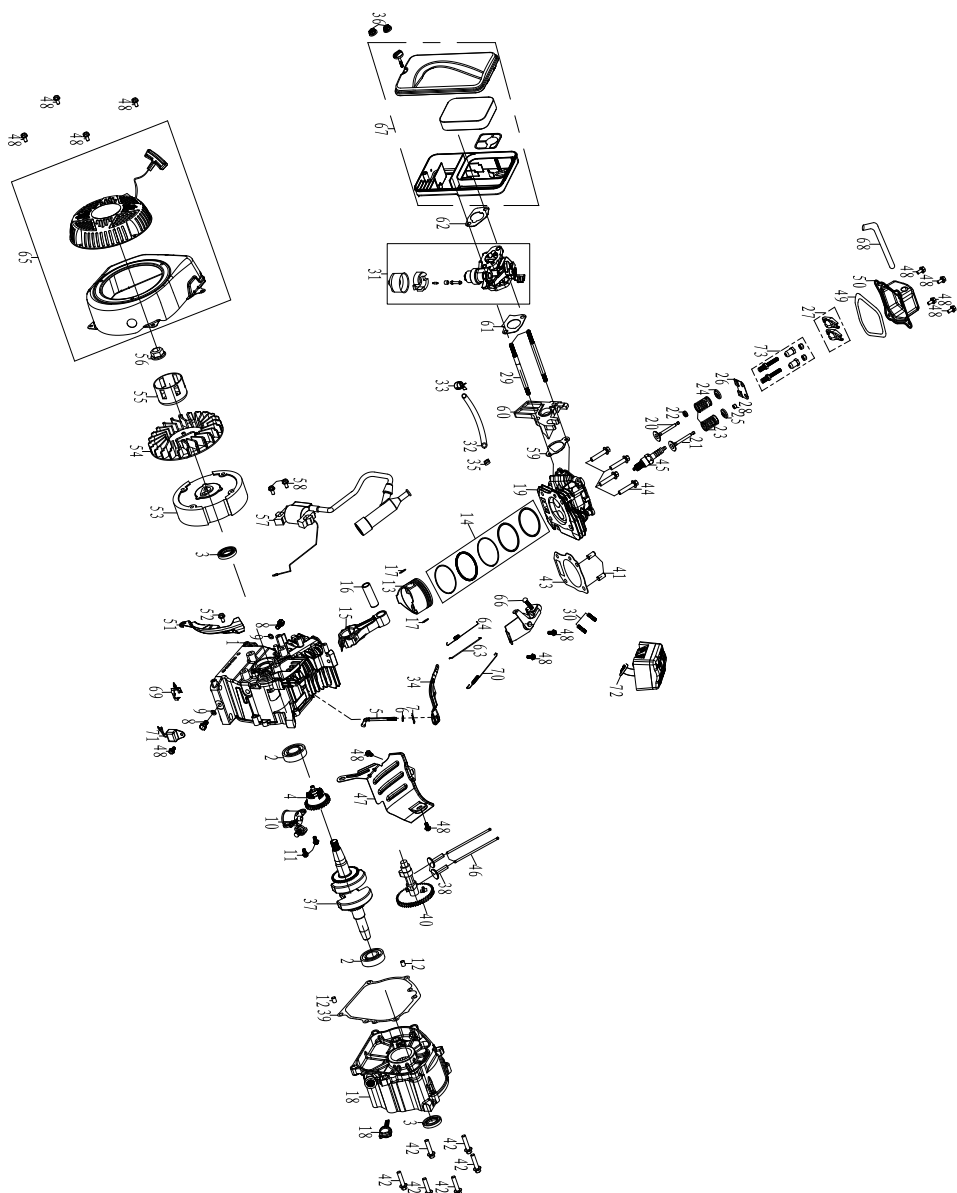
- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

15. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve soluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca.	Depósito sem combustível.	Reabastecer.
	Torneira de combustível fechada.	Abrir a torneira de combustível.
	Filtro de ar sujo.	Limpar o filtro de ar.
	O interruptor do motor está em "OFF".	Colocar o interruptor do motor em "ON".
	Motor de arranque por cordão avariado.	Reparar o motor de arranque por cordão.
	Sem óleo do motor.	Reabastecer óleo do motor.
	Vela de ignição suja.	Limpar a vela de ignição.
	Nível do óleo de motor demasiado baixo.	Reabasteça com óleo de motor.
	Interruptor para ligar/desligar o funcionamento do motor ajustado incorretamente.	Colocar na posição correta.
Funcionamento ruidoso/turbulento do motor.	Vela de ignição suja.	Limpar/trocar a vela de ignição.
	Filtro de ar muito sujo.	Limpar/trocar o filtro de ar.
	Combustível contaminado/velho.	Drenar e substituir o combustível.
	Alavanca de estrangulamento em "CHOKE".	Coloque a alavanca de estrangulamento em "RUN".
	Combustível incorreto, gasóleo em lugar de gasolina.	Drenar o combustível e encher com o combustível correto.
Sem saída elétrica.	Avaria no alternador.	Notificar o representante responsável pela prestação de garantia.
Não é possível desligar o motor.	Cabo de desligamento da ignição avariado.	Fechar a torneira de combustível e aguardar que o motor desligue; contactar a assistência ao cliente.





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

STROMERZEUGER -

SG3200X

GENERATOR -

SG3200X

GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG3200X

5906226903, 5906233984, 59062269972, 59062269953

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	☒ Noise: measured $L_{WA} = 94$ dB; guaranteed $L_{WA} = 96$ dB $P = 4,8$ kW
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		☒ Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
☒ 2006/42/EG			Annex V
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☒ Annex VI
			☒ 2016/1628/EU
			Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019; EN ISO 3744:1995

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 07.02.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Niko Vraschek
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.